

# Grammar and Dictionary of Chakali

Jonathan Brindle

■ African Language Grammars  
and Dictionaries ??



# Change backtitle in localmetadata.sty

Change backbody in localmetadata.sty

ISBN 978-3-000000-00-3



9 783000 000003

Jonathan Brindle

Grammar and Dictionary of Chakali



Series information: ./LSP/lsp-seriesinfo/algad-info.tex not found!

# Grammar and Dictionary of Chakali

Jonathan Brindle

Jonathan Brindle. 2015. *Grammar and Dictionary of Chakali* (African Language Grammars and Dictionaries ??). Berlin: Language Science Press.

This title can be downloaded at:

<http://langsci-press.org/catalog/book/0>

© 2015, Jonathan Brindle

Published under the Creative Commons Attribution 4.0 Licence (CC BY 4.0):

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

ISBN: 978-3-000000-00-0

Cover and concept of design: Ulrike Harbort

Typesetting: Change typesetter in localmetadata.sty

Proofreading: Change proofreaders in localmetadata.sty

Fonts: Linux Libertine, Arimo

Typesetting software: Xe<sub>La</sub>TeX

Language Science Press

Habelschwerdter Allee 45

14195 Berlin, Germany

[langsci-press.org](http://langsci-press.org)

Storage and cataloguing done by FU Berlin



Language Science Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party Internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate. Information regarding prices, travel timetables and other factual information given in this work are correct at the time of first publication but Language Science Press does not guarantee the accuracy of such information thereafter.

Change dedication in localmetadata.sty





# Contents

I	Dictionary	3
	I i . . . . .	5



Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Ut purus elit, vestibulum ut, placerat ac, adipiscing vitae, felis. Curabitur dictum gravida mauris. Nam arcu libero, nonummy eget, consectetur id, vulputate a, magna. Donec vehicula augue eu neque. Pellentesque habitant morbi tristique senectus et netus et malesuada fames ac turpis egestas. Mauris ut leo. Cras viverra metus rhoncus sem. Nulla et lectus vestibulum urna fringilla ultrices. Phasellus eu tellus sit amet tortor gravida placerat. Integer sapien est, iaculis in, pretium quis, viverra ac, nunc. Praesent eget sem vel leo ultrices bibendum. Aenean faucibus. Morbi dolor nulla, malesuada eu, pulvinar at, mollis ac, nulla. Curabitur auctor semper nulla. Donec varius orci eget risus. Duis nibh mi, congue eu, accumsan eleifend, sagittis quis, diam. Duis eget orci sit amet orci dignissim rutrum.

Nam dui ligula, fringilla a, euismod sodales, sollicitudin vel, wisi. Morbi auctor lorem non justo. Nam lacus libero, pretium at, lobortis vitae, ultricies et, tellus. Donec aliquet, tortor sed accumsan bibendum, erat ligula aliquet magna, vitae ornare odio metus a mi. Morbi ac orci et nisl hendrerit mollis. Suspendisse ut massa. Cras nec ante. Pellentesque a nulla. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Aliquam tincidunt urna. Nulla ullamcorper vestibulum turpis. Pellentesque cursus luctus mauris.

Nulla malesuada porttitor diam. Donec felis erat, congue non, volutpat at, tincidunt tristique, libero. Vivamus viverra fermentum felis. Donec nonummy pellentesque ante. Phasellus adipiscing semper elit. Proin fermentum massa ac quam. Sed diam turpis, molestie vitae, placerat a, molestie nec, leo. Maecenas lacinia. Nam ipsum ligula, eleifend at, accumsan nec, suscipit a, ipsum. Morbi blandit ligula feugiat magna. Nunc eleifend consequat lorem. Sed lacinia nulla vitae enim. Pellentesque tincidunt purus vel magna. Integer non enim. Praesent euismod nunc eu purus. Donec bibendum quam in tellus. Nullam cursus pulvinar lectus. Donec et mi. Nam vulputate metus eu enim. Vestibulum pellentesque felis eu massa.

Quisque ullamcorper placerat ipsum. Cras nibh. Morbi vel justo vitae lacus tincidunt ultrices. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. In hac habitasse platea dictumst. Integer tempus convallis augue. Etiam facilisis. Nunc elementum fermentum wisi. Aenean placerat. Ut imperdiet, enim sed gravida sollicitudin, felis odio placerat quam, ac pulvinar elit purus eget enim. Nunc vitae tortor. Proin tempus nibh sit amet nisl. Vivamus quis tortor vitae risus porta vehicula.

Fusce mauris. Vestibulum luctus nibh at lectus. Sed bibendum, nulla a faucibus semper, leo velit ultricies tellus, ac venenatis arcu wisi vel nisl. Vestibulum diam. Aliquam pellentesque, augue quis sagittis posuere, turpis lacus congue quam,

## Contents

in hendrerit risus eros eget felis. Maecenas eget erat in sapien mattis porttitor. Vestibulum porttitor. Nulla facilisi. Sed a turpis eu lacus commodo facilisis. Morbi fringilla, wisi in dignissim interdum, justo lectus sagittis dui, et vehicula libero dui cursus dui. Mauris tempor ligula sed lacus. Duis cursus enim ut augue. Cras ac magna. Cras nulla. Nulla egestas. Curabitur a leo. Quisque egestas wisi eget nunc. Nam feugiat lacus vel est. Curabitur consectetur.

Suspendisse vel felis. Ut lorem lorem, interdum eu, tincidunt sit amet, laoreet vitae, arcu. Aenean faucibus pede eu ante. Praesent enim elit, rutrum at, molestie non, nonummy vel, nisl. Ut lectus eros, malesuada sit amet, fermentum eu, sodales cursus, magna. Donec eu purus. Quisque vehicula, urna sed ultricies auctor, pede lorem egestas dui, et convallis elit erat sed nulla. Donec luctus. Curabitur et nunc. Aliquam dolor odio, commodo pretium, ultricies non, pharetra in, velit. Integer arcu est, nonummy in, fermentum faucibus, egestas vel, odio.

Sed commodo posuere pede. Mauris ut est. Ut quis purus. Sed ac odio. Sed vehicula hendrerit sem. Duis non odio. Morbi ut dui. Sed accumsan risus eget odio. In hac habitasse platea dictumst. Pellentesque non elit. Fusce sed justo eu urna porta tincidunt. Mauris felis odio, sollicitudin sed, volutpat a, ornare ac, erat. Morbi quis dolor. Donec pellentesque, erat ac sagittis semper, nunc dui lobortis purus, quis congue purus metus ultricies tellus. Proin et quam. Class aptent taciti sociosqu ad litora torquent per conubia nostra, per inceptos hymenaeos. Praesent sapien turpis, fermentum vel, eleifend faucibus, vehicula eu, lacus.

**Part I**

**Dictionary**



# I i

calamity beleo *n*

chickenpox seɲambi *n*

hail doobii *n*

nurse nɛɛsi *n*

prey kɪnpagasɪ *n*

unhygienic sakɔsi *n*

2.sg. (you) ɪ *pro*

200 Cedis (= 2 Ghana Pesewas)  
bɔɔtia *n*

AIDS, a disease of the human im-  
mune system caused by infection  
with human immunodeficiency  
virus (HIV) eesi *n*

Abyssinia Roller, type of bird  
dɪɲtʃɛna *n*

Abyssinian Ground Hornbill, type  
of bird dulugu *n*

Achilles tendon nãäpol *n*

African Hawk Eagle, type of bird  
katʃɪgkuol *n*

African Scops owl, type of bird ka-  
jagɪ *n*

African Yellow Warbler, type of  
bird tɪtaa *n*

African grey hornbill, type of bird  
tɛntuolii *n*

African python dɔɔ *n*

Afzelia bella seed shell holnɔɲpetɪ  
*n*

Afzelia bella seed holbii *n*

Akee tree seed tibii *n*

Akee tree <sup>2</sup>tii *n*

Ashanti person kɔmbɔɲa *n*

Awie (person's name) abie *nprop*;  
awie *nprop*

Bakuri bakuri *nprop*

Baobab seed tolibii *n*

Baobab, type of tree tolii *n*

Barbet mɔgzimbie *n*

Bearded Barbet, type of bird piti-  
eteo *n*

Bible baabɔl *n*

Black Kite gbiekie *n*

Black Saw-Wing, type of bird  
kpaɲkpaɲlɛɛ *n*

Black Wood-Hoopoe, type of bird  
zoloɲtɔnɔã *n*

Black berry, type of tree aɲbuluɲ *n*

Black monkey foori *n*

Black thorn; type of tree sɔbummo  
*n*

Black-and-white colobuses, type of  
monkey polpiesii *n*

Bonelli's Eagle, type of bird  
katʃɪgkuolsɪaɲ *n*

Booted Eagle, type of bird, smaller  
than kɪɛsɪaɲ *n*

Booted Eagle, type of bird kɪɛɛ *n*

Brown-Necked parrot, type of bird  
daakɔãwoɲ *n*

Bruce's Green Pigeon, type of bird  
koɲwelemĩ *n*

Buge village shrine <sup>1</sup>kalan*prop*

Cattle Egret, type of bird  
koɲkogulepɔmma *n*

## Chakali language

Chakali language tʃakali *nprop*;  
tʃakali *n*  
Christmas bɔrɪŋa *n*  
Christian tʃɛtʃibie *n*  
Darkling beetle bɪmbilɪŋsi *n*  
Double-Spurred Francolin <sup>2</sup>luho *n*  
Drongo, type of bird gbĩẽsɔɔnĩã *n*  
Ducie village dusie *n*  
Eastern Grey Plain-Eater  
<sup>2</sup>kpolɔŋkpoo *n*  
Ebony tree anĩ *n*  
Egg-eating snake sɔmpɔrɪlese *n*  
Fine-Spotted Woodpecker daanɲenkonɲon  
*n*  
Four-Banded Sandgrouse tʃaparapĩ  
*n*  
Friday arɪdzima *n*  
Gambian mongoose watʃɛhɛ *n*  
Gbolo, person's name gbolo *nprop*  
Gonja person zabaga *n*  
Green monkey kanĩẽ *n*  
Hamerkop, type of bird sangboŋ-  
dugulee *n*  
Helmeted Guinea Fowl sũũ *n*  
Hen Harrier, type of bird gbĩẽtuolie  
*n*  
Hoopoe, type of bird tɔvɔgzimbie *n*  
Islam jarii *n*  
Jebuni dʒebuni *nprop*  
Kandia village kandia *n*  
Kapok flower kpalimaalige *n*  
Kapok, type of tree koŋ *n*  
Katua village katɔɔ *nprop*

## Rock Dove, type of bird

Kpong village; abandoned settle-  
ment between Ducie and Motigu  
kpoŋ *nprop*  
Lappet-Faced Vulture, type of bird  
duu *n*  
Laughing dove konsiaŋ *n*  
Lobi people or language lobi *n*  
Mahama mahama *nprop*  
Mangu (person's name) ŋmããŋu  
*nprop*  
Martial Eagle, type of bird katʃig *n*  
Mohamed mohamedu *nprop*  
Monday atanĩẽ *n*  
Musa mɔsaa *nprop*  
Namaqua Dove kpaŋkpagtɪ *n*  
Neem tree naasaargbesa *n*  
Pel's Fishing owl kuu *n*  
Pompura (person's name) pompura  
*nprop*  
Puff adder, type of snake bɔsa *n*  
Purple Heron, type of bird sangboŋ  
*n*  
Purple Heron ŋmalɪŋŋmĩĩũũ *n*  
Rain tree bombosɔɔri *n*  
Red shea tree suoŋ *n*  
Red thorn, type of tree sɔsɪama *n*  
Red-Billed Hornbill, type of bird  
tuntuolisɪama *n*  
Red-Eyed Dove, type of bird koŋza-  
azuk *n*  
Red-Throated Bee-Eater orʔorsiaŋ  
*n*  
Red-lined snake dɔŋmɛŋ *n*  
Rock Dove, type of bird koŋbugul *n*



Rose-Ringed Parakeet, type of bird *daakõãjalee n* ~~abused person, someone whose reputation has been discredited~~

Rose-Ringed Prakeet, type of bird  
daakõãjalee *n*

Ross's Turaco, type of bird pölzim-  
bal *n*

Royal python dökpeni *n*

Rufous Fishing owl kuusian *n*

Saturday <sup>2</sup>asibiti *n*

Senegal Coucal dögbelgõ *n*

Senegal parrot, type of bird daakõã  
*n*

Sigmaa masks and costumes per-  
forming during the day at the fu-  
neral ground dendilsigmaa *n*

Sigmaa night performance, usually  
associated with the bullroarer only  
tebinsigmaa *n*

Sisaala person hõli *n*

Sogola shrine kwõli *nprop*

Southeast wind vögtimunpeu *n*

Spur-Winged Goose kôsagbegbe *n*

Standard-Winged Nightjar, type of  
bird kantaõ *n*

Stone Partridge, type of bird bñz-  
imii *n*

Stone partridge, type of bird bõzaal  
*n*

Sunday alihaadi *n*

Tamarind, type of tree sisia *n*

Thursday alamõsa *n*

Tuesday atalata *n*

Tuosa village tõõsaa *nprop*

Vagla person vögla *n*

Vinaceous Dove, type of bird  
konkpulõj *n*

Wa town <sup>2</sup>waa *nprop*

Wednesday alarba *n*

West African mole rat mõtõl *n*

Western Wattled Cuckoo-Shrike  
tfaree *n*

White Helmet-Shrike, type of bird  
laleekpakparee *n*

White thorn sãpõmma *n*

White-Faced owl kuudigmsa *n*

White-Throated Francolin luhosian  
*n*

Whydah bird, long tailed species of  
the zimbimunzõalõnzõa *n*

Wild dog bele *n*

Wojo, person's name wojo *nprop*

Wood Warbler kponkponbõazimbie  
*n*

a hollow grass stalk that is sharp-  
ened to a point and dipped in ink to  
write kelembi *n*

a measure unit for akpeteshie, ap-  
prox. 3-4 oz kõta *n*

a person who has disappeared by  
magic niligimii *n*

a single person who owns a shrine,  
which is passed on by patrilineal in-  
heritance vögtime *n*

a third person referred to in a con-  
versation, but not named dzagala *n*

aardvark nanbugo *n*

abdominal pressure for child deliv-  
ery ïi *v*

abused person, someone whose rep-  
utation has been discredited juu-  
donjo *n*

acquired reptile idol

acquired reptile idol tɔmɪ n

acre eeka n

action against the benefit or prosperity of someone zamba n

added amount of goods by a seller after a closed transaction tuosii n

added amount, a "dash" tuoso n

adhere to a religion dɔav

adjuster used to support and stabilize cooking pots kalɛɲbɛɲɛ̃ n

adopt laa dɔ cpx.v

after, beyond vāã adv

after, then zɪ tam

afternoon wohāã n

again, repetition of an event bɪ itr

age mate sɔawaalɪ n

age sɔa n

air potato, same botanical type as yam fɛɪɪ n

airplane oluplen n

albinos gbambala n

alcoholic drink sɪɲ n

alive <sup>1</sup>sɔɲ n

all (hum+) bamuɲ quant

all (hum-) amuɲ quant

all, everything <sup>1</sup>muɲ quant

also, too gba quant

ammunition pouch <sup>1</sup>tɔg n

amount, a certain number <sup>4</sup>ɲmena  
interrog

an absence that creates a desire, a need or a crave hĩɛra n

ancestors faala pl.n

ascaris, intestinal parasitic roundworm

ancient faa n

and, then aka conn

and <sup>2</sup>a conn

anger ɲaɪ n

animal chest hair lɔɔɲ n

animal front leg vaarɲ n

animal hind leg hĩi n

animal trail or steps <sup>2</sup>lugo n

animal sel n

ankle bump nāāsii n

ankle nāātʃɔg n

announcement dɛwuro n

announcer hẽhẽse n

ant hill tʃɔkɔɲa n

anus muɲputii n

any joint along the arm (finger, elbow, shoulder) nekpun n

anything wimuɲ n

aphid; small plant-eating insect  
vɔlɔɲvɔbie n

appearance <sup>4</sup>sii n

appeasing gift tʃɔgta n

appendicitis momuɲ n

area situated at the back, furthest away from the entrance lumo n

arm ring <sup>1</sup>kana n

armpit hair lugbɔapuɲ n

armpit lugbɔa n

arm neɲ n

arrow hẽɲ n

ascaris, intestinal parasitic roundworm  
ɲɪɲaɲ n

ascite, accumulation of fluid in the abdominal cavity caused by advanced liver disease or cirrhosis beat

ascite, accumulation of fluid in the abdominal cavity caused by advanced liver disease or cirrhosis  
patʃignsunno *n*

ash of burnt grass fuful *n*

ash used as white paint fɔã *n*

ash tapulsa *n*

asking for help at the farm, gathering people for a farm work and thanking them with small remuneration parisumii *n*

asleep duo *n*

asphalt, bitumen kotaalı *n*

assassin bug hamɔnanaɔ̃ *n*

asthma hĩesipugo *n*

axe <sup>1</sup>sãã *n*

baboon fĩɔ̃ *n*

bachelor, widower buzoŋ *n*

back of the hand nepreɭgantal *n*

back of the head lunƙporo *n*

back tooth, molar and premolar  
nɔ̃tieli *n*

back, behind <sup>1</sup>gantal *n*

backtalking ɭgantal *n*

backtalk gantal ɭɔha *n*

bad child bibɔŋ *n*

bad person nɪbubɔŋ *n*

bad thing kɪnbɔŋ *n*; kɪnbɔŋ *n*

bad ɔŋ *n*

bag used by farmers and hunters  
<sup>2</sup>ɭga *n*

bald headed ɲukpaltɪna *n*

baldness kpaliɛ *n*; ɲukpal *n*

ball of the thumb nebikaŋkawalnannunii *n*

balloon baluu *n*

ball ɔɔɔɔ *n*

bambara bean sibii *n*

bamboo sima *n*

banana kuodu *n*

bark daapɛɪ *n*

barrel, cask, drum container aŋkɔ̃ɔ̃  
*n*

barrenness, lack of reproductivity attributed to male or female hambara *n*

base element for supporting and holding still a big clay water container sontogo *n*

base, under <sup>2</sup>muŋ *n*

basin katasazeŋ *n*

bathing area belege *n*

bathroom gutter tʃitʃarabɔ̃a *n*

bathroom tʃetʃɛra *n*; tʃitʃara *n*

battery baterɪbɪ *n*

be deflated tʃelev

be fed up with the same matter, or the same food pĩ *v*

be harsh ɲagav

be in a row dɔ̃asɪ *pl.v*

bean cake kansa *n*

beard dandapɔ̃sa *n*

bearing tray carved in wood filii *n*

bearing tray made with the fiber of the climber dzaŋãã *n*

beat masɪ *pl.v*

beautiful young girl who can get boys, rich and handsome usually given birth buttocks

beautiful young girl who can get married and has never given birth  
tutor *n*

beauty spot or uneven skin saŋk-  
paŋzıgıl *n*

bee tobii *n*

before mōã *adv*

beggar susuma *n*

behavior, deeds wıkpagıı *n*

behavior dōnna *n*

believe laa di *cpx.v*

belt belēntı *n*

bend of the arm negbaŋa *n*

bend bagurii *n*

biceps nekpegiı *n*

bicycle saakır *n*

big black fly which feeds on car-  
casses tŋãbummo *n*

big calabash used for bathing, the  
biggest natural container gbentaga  
*n*

big hoe used for plowing pazeŋ *n*

big stone bizeŋ *n*

big thing knzeŋ *n*

big toe nããbikaŋkawal *n*

big trap baŋtŋɔzeŋ *n*

big water pot made out of clay  
bugulie *n*

big water pot boŋ *n*

biggest wasp of those which make  
a nest kalēŋgbōgōtı *n*

big zenii *n*

biological relation kōl *n*

bird zaar *n*

biscuit bisiketi *n*

bite dumii *n*; <sup>1</sup>dōnsı *pl.v*

bitter water nıhã *n*

black bean sıgabummo *n*

black beetle which swims on sur-  
face of water, known as Whirligig  
beetle nıŋuugbaŋbulii *n*

black skinned person nıbubummo *n*

blacksmith kōkōta *n*

black bummo *adj*

blade, refers specifically to the ra-  
zor blade sold in shops which is  
mainly used to cut hair bileedi *n*

blame sōŋboŋ *n*

blanket kuntuŋ *n*

blind nōkōŋ *n*

blood tŋal *n*

blooming jelee *n*

blow with instrument to revive  
pewo *v*

blow fuuri *v*

blue abluu *n*

blunt, dull gbul *n*

boat kokoluŋ *n*

body joint kpuŋ *n*

body skin batōŋ *n*

body bara *n*

boiled bean cake dish made from  
bambara bean flour timpaanii *n*

boiled tōŋŋı *n*

boils, small abcess usually found on  
buttocks tŋamınã *n*

bone

carefully, slowly

bone hog *n*

borehole pɔmpɪvɪɡii *n*

bottle kɔlbaa *n*; pɪɪntɔsa *n*

boundary, separation between portions of land bɔɔn *n*

bowl, container used to stir shea butter hɛŋɡbaa *n*

bowl hɛna *n*; katasa *n*

bow <sup>1</sup>tuo *n*

box, usually belonging to a person who passed away and containing personal items <sup>2</sup>daga *n*

bracelet ɡbiŋ *n*

brain kuŋkuŋ *n*

branch of a river ɡɔŋnãã *n*

branch of a tree daanãã *n*

branch or tree fork daatʃaraga *n*

brave, courageous bambitɪma *n*

bravery baalɪ *n*; nɪnbata *n*

bread paanɔɔ *n*

breast ɪl *n*

breeze pelɛŋ *n*

bridge kodorogo *n*

bright batʃaŋ *n*

bring kpa wa *cpx.v*

broken part, usually body-part baketi *n*

broken piece of calabash fakɛɪa *n*

broom kɪmpɪŋɪ *n*; tʃãã *n*

brother in-law datʃɪbaal *n*

brother or sister in-law datʃɪɛ *n*

bucket bakti *n*

buffalo kɔsanaɔ̃ *n*

bulb bɔɔna *n*

bullet maafabɪ *n*

bullroarer dendilehĩɛsɪ *n*; sigmoidi-  
ilii *n*

burial specialist <sup>2</sup>pel *n*

burning fũũ *n*

bush animal kɔsasɛl *n*

bush guinea fowl kɔsasũũ *n*

bush thing kɔsakɪŋ *n*

bushbuck ãã *n*

business person, seller jawadir *n*

butchered wing of a bird or a fowl  
sɪɛbɪ *n*

butcher nanjogul *n*

butterfly pɛŋpɛɡɪmpɛ *n*

buttock muŋkaan *n*

by someone's or something's loca-  
tion, end or limit pe *n*

calabash node falaʔul *n*

calabash stem falanɛŋ *n*

calabash; type of vine fruit loŋ *n*

calculator, computer kɪŋkurokɔɔɪɪ  
*n*

calf nããtʃɪɡɪ *n*; nɔwii *n*

calling jɪɪɪ *n*

camel ɲɔɡɔma *n*

camphor, moth balls kafuura *n*

can or tin kɔŋkɔŋ *n*

candle tʃaandɪɪ *n*

cannabis <sup>2</sup>wii *n*

car driver ɔɔɔɪmɪɪma *n*; ɔɔɔɪsããr *n*

car key ɔɔɔɪɡberbɪ *n*

car, vehicle ɔɔɔɪ *n*

carefully, slowly bɔ̃ɛɪbɔ̃ɛɪ *ideo*

carelessness faasii *n*  
 caretaker jinene *n*  
 carpenter kapenta *n*  
 carrying tʃɔŋɪ *n*  
 carver daasãr *n*; sãsaar *n*  
 car turuŋkaa *n*  
 cashew kasiu *n*  
 cassava leaf kpõŋkpõŋpaatʃak *n*  
 cassava peel kpõŋkpõŋpetɪ *n*  
 cassava plant kpõŋkpõŋdaa *n*  
 cassava tuber kpõŋkpõŋzɔl *n*  
 cassava kpõŋkpõŋ *n*  
 catapult taja *n*  
 catarrh kabirime *n*  
 cattle ring nɔgar *n*  
 cat diebie *n*; dʒɛbalan *n*  
 cause someone's laughter <sup>6</sup>lugusi *v*  
 cave bɪbɔɔ *n*  
 cavity in wood lor *n*  
 cedi, current Ghanaian currency,  
 divided into 100 pesewas siidi *n*  
 ceiling of a traditional house sapete  
*n*  
 cement selemente *n*  
 center of a mortar, around the  
 smallest concentric ring tutosii *n*  
 center of a mud roof top sabaan *n*  
 cerebro spinal meningitis kanɣbeli  
*n*  
 chamber pot for unable people leu  
*n*  
 chameleon sɪŋɣbaglɪ *n*  
 chance barn

change, transform, metamorphose,  
 turn into birɣɪv  
 charcoal fire diŋhala *n*  
 charcoal dɛndɛfulii *n*  
 chasing women hããbuura *n*  
 cheater funfulun *n*  
 cheek skin and flesh grɪ *n*  
 chest hair bambiipɔŋ *n*  
 chest pains bambiiwɪla *n*  
 chew something hard <sup>2</sup>ŋmɔɔɪ *v*  
 chewing gum tʃɪŋɔŋ *n*  
 chewing stick gbɛsa *n*  
 chick of the fowl zimbien  
 chickenpox taɔgara *n*  
 chieftanship koro *n*  
 chief kuoru *n*  
 child adopted from a relative bi-  
 laadɔli *n*  
 child of a previous relation adopted  
 by the new husband sanlare *n*  
 child unable to manage without  
 help in order to use his or her po-  
 tential ɲanɔŋɪ *n*  
 children of a paternal line ɲɪnabise  
*n*  
 child bie *n*; bisɔɔna *n*; hamɔŋ *n*  
 chimney sumbol *n*  
 chin daatɔma *n*  
 chisel <sup>2</sup>ŋmena *n*  
 christian father <sup>1</sup>faara *n*  
 church tʃɛɛtʃɪ *n*  
 cigarette sigaari *n*  
 circuit, tour, walkabout naval *n*

circular, round shape *gulongulon*  
*ideo*

clan appellation or title, used in identifying people who are members of certain clan division *danta n*

clan found in Ducie and Gurumbele *wosatfaala nprop*

clan found in Gurumbele *itolo nprop*; *ijela nprop*; *janjuwɔlɛɛ nprop*; *viɛhiɛgɛ nprop*

clan found in Motigu *wɔsaleɛla nprop*

clan found in Sogola and Tuosa *wɔsawɪla nprop*

clan found in Sogola, Motigu and Gurumbele *wɔsasiile nprop*

clan found in Sogola, Motigu, Tiisa, Tuosa, and Gurumbele *wɔsakuolo nprop*

clan funeral performance, includes duties like marks on a corpse, ways to handle a corpse, etc *wɔsɪwɪjalɪ n*

clan *wɔsa n*

classifier particle for abstract entity

classifier particle for concrete entity

classifier particle for human entity

clay pot generally containing local beer <sup>2</sup>*tɔg n*

clay *tʃɔl n*

clear, as in seeing or hearing *pentɛn adv*

clearing away of grass in the dry season *gbege n*; *kontii n*; *zanɔsa n*

clearly <sup>1</sup>*sol adv*

clitoris *mɔŋzig n*

closed grave, as a hole filled with soil *bil n*

closing *tɔɪ n*

cloth used as diaper *tambɔ n*; *tʃaŋtʃul n*

cloth weaver's workshop *kɔɔrɛɛ n*

cloud state signaling rain *gããŋgããŋ ideo*

cloud state, thick and watery *kpatʃakpatʃa ideo*

cloud <sup>2</sup>*taal n*

clove, food ingredient used for the taste and smell of porridge and soup *mũsooro n*

clumsy person *gbɛtɛ n*

cobra *kɔŋ n*

cockroach sound *tʃitʃi ono*

cockroach *hogul n*

coco yam *mankani n*

cocoa *kuokuo n*

coconut *kube n*

cognition, reasoning *hakɪla n*

coil *kaasɪv*

cold fufu, left-over usually eaten in the morning *kapalasɔŋ n*

cold t.z., usually eaten in the morning <sup>1</sup>*kɔɔsɔŋ n*

cold weather *war n*

colic (dry) *patʃigɪ gbanɔsa n*

collect contribution *kɪɛ v*

comb *tʃaasa n*

come <sup>1</sup>*ba v*, <sup>3</sup>*waa v*





day break, early morning

dragonfly

day break, early morning tʃʊʊsim  
pisa *n. phr*

day wʊʊʊʊʊʊ *n*

deaf person or mute person, or both  
woŋ *n*

deafness dɪɡmbirinse *n*

death sɛʊ *n*

debate, misunderstanding, argu-  
mentation tɔtʊʊsa *n*

debt, or bill of a communal contri-  
bution kantʃɪma *n*

deep hole into the earth to obtain  
water kɔlɔŋ *n*

deepest part of a river nɪsɪi *n*

dental abscess. Swollen jaw,  
painful tooth, difficulty eating or  
chewing ɲɪŋʔɔɪɪ *n*

denying tʊʊɪ *n*

describe how an item or a person  
is covered or smeared with matters  
zɪlɪmbɪl *n*

desert date, type of tree gɔŋgobiri-  
daa *n*

device to carry fire dɪŋkɪŋmɔɪɪ *n*

dew, mist mɛŋ *n*

diarrhoea (acute) tʃaaraa dʊɡʊsa *n*

diarrhoea (bacillary, in general)  
tʃaaraa *n*

diarrhoea tʃaɪɪ *n*

dibber; farm instrument with long  
shaft and spoon shape extremity  
but no concavity tʃɔkdaa *n*

difference kʊrkɪɪ *n*

difficulties wɪkpegelegii *n*

digging hirii *n*

dirt, garbage vɪɛɪɪ *n*

dirty or bad thing, may also be used  
to refer to an unappreciated person  
kɪntʃʊma *n*

dirty donjii *n*

disease transmitted by white  
flies. Affected plants show leaves  
reduced in size and twisted  
kpɔŋkpɔŋpaatʃaktʃɔŋɪɪ *n*

dish made of soya beans kpoguloo  
*n*

dish plate pɛɛɛɛ *n*

dismantle wʊɪɪɪɪɪɪ *v*

division between the buttocks  
muŋtɪi *n*

do abruptly vaari *v*

do intentionally, without a particu-  
lar reason paga *v*

do usually, habitually <sup>4</sup>jaa tam

do, imperative particle <sup>2</sup>dɪcomp

doctor dɔkta *n*

dog name jasanabʊɛɪ *nprop*; ku-  
osozɪma *nprop*; ɲɪʊʊwajahoo *nprop*

dog vaa *n*

done for no reason, done anyhow,  
pointless, in vain bagabaga *ideo*

donkey kaakumo *n*; kogumɪɛ *n*

door hinge lɛʊɪɪ *n*

door mat dʒaana *n*

door dianʊʌ *n*

dowager's hump bagentʃugul *n*

dowry tʃɛwɪɪ *n*

do <sup>1</sup>ja *v*

dragonfly annulie *n*

dream	ego's step-father, if the man is older than the biological father
dream diese <i>n</i>	earache dıgınwııla <i>n</i>
dried and pressed onion leaves gaabu <i>n</i>	early farm preparation, just after bush burning, involving clearing the land and cutting trees zaŋsa <i>n</i>
dried cassava kpoŋkpoŋte <i>n</i>	earth worm tantaanı <i>n</i>
dried okro ɲmɛŋhɔlɪ <i>n</i>	ear dıgına <i>n</i>
dried pepper tɕımmehɔlɪ <i>n</i>	east tiımuŋ <i>n</i>
drinking habit sɪŋpɔhã <i>n</i>	eat staple food with meat only, without the soup ɲaŋa <i>v</i>
drinking pot made out of clay sɪŋvii <i>n</i>	edge tɕıntɕɛrɪ <i>n</i>
drinking pot ɲɪŋɔarvii <i>n</i>	egg white zahalbapɔmma <i>n</i>
drinking water, potable water ɲɪmɔãlɪ <i>n</i>	egg yolk zahalbasıama <i>n</i>
driver draaba <i>n</i>	egg hal <i>n</i>
drop kpa tacpx.v	ego's father's sister <sup>2</sup> hiɛna <i>n</i>
drought <sup>2</sup> hɪl <i>n</i>	ego's female maternal relative mããbinhããŋ <i>n</i>
drum beaten with a stick loŋo <i>n</i>	ego's grand-father naal <i>n</i>
drum rattles bɪntɛratɕĩĩŋ <i>n</i>	ego's grand-mother nahã <i>n</i>
drummer kɪŋmaŋana <i>n</i>	ego's great-grandfather naalbɪlɛ <i>n</i>
drumming stick loŋodaa <i>n</i>	ego's great-grandmother nahãlbɪlɛ <i>n</i>
dry farm land, or land with little moisture in the soil. Usually after December. dzɛfɛpɔmma <i>n</i>	ego's inferior, employee or chil- dren wolɪ <i>n</i>
dry season limmaŋa <i>n</i>	ego's junior brother's wife hãwie <i>n</i>
dry hɔlɪ <i>n</i>	ego's male maternal relative mããbinɪbaal <i>n</i>
duck bĩã <i>n</i> ; gbagba <i>n</i>	ego's mother's brother naatɪma <i>n</i> ; ɲɪɛra <i>n</i>
dull weather, no sun and no rain <sup>1</sup> zuu <i>n</i>	ego's senior brother bɪɛrɪ <i>n</i>
dusty weather korumbɔra <i>n</i>	ego's senior sibling kpɪɛma <i>n</i>
dust bɔr <i>n</i>	ego's sibling from one mother mãã- bie <i>n</i>
dwarf mongoose mapãõ <i>n</i>	ego's sister pɪɛma <i>n</i>
dying sɔwɪɪn	ego's step-father, if the man is older than the biological father ɲɪnhɪɛn
dysentery dɔksa <i>n</i>	
each other dɔŋa <i>recp</i>	

ego's step-father, if the man is younger than the biological father  
 ɲɪnwien

ego's step-mother, if the woman is older than the biological mother  
 mǎāhĩēn

ego's step-mother, if the woman is younger than the biological mother  
 mǎāwien

eighteen fidɪɲmentɛl *num*

eighth month andʒelɪndʒe *nprop*

eight ɲmentɛl *n*

elbow neguma *n*

elder nɪhĩē *n*

election votii *n*

elephant trunk bɔlakaɲ *n*

elephantiasis of the leg nǎātuto *n*

elephant bɔla *n*

elevated support to put a load when unaccompanied in order to not have to lift it up again <sup>2</sup>logo *n*

eleventh month duɲɔmaɲkuna *nprop*

eleven fididɪɲɪ *num*

emphasized third person singular pronoun awa *pro*

empty by pouring, to pour all, to spill out, to pour in a stream bitɪ *v*

enemy <sup>2</sup>dɔɲ *n*

energetic dance, singing and dancing for men and women bɔwaa *n*

engine indʒi *n*

enjoyment <sup>1</sup>ɛɲ *n*

entertainment siidaɲɲa *n*

entire cheek bone <sup>1</sup>ɛhɛɛ *n*

entrance of a spiritual location  
 duguɲnɔǎ *n*

entrance, orifice nɔǎ *n*

enumeration, number kɲkurugie *n*

epidemic baleu *n*

epileptic fits kpɲɲkpuluɲso *n*

equal <sup>3</sup>jaav

evening dadɔɔɲ *n*; dɔana *n*

everyone, anyone namuɲ *quant*

evil sɪtaani *n*

exaggeration bɔlu *n*

exclamation expressing disappreciation of an action carried out by someone else hĩ *interj*

excrement <sup>2</sup>bma *pl.n*

excuse gaafra *interj*

expectation gbaɲasa *n*

expensive jogulibɔɲ *n*

experienced person, oldhands  
 nɪbenĩ *n*

expression of surprise, of shock  
 kaabaako *interj*

expression of surprise, unexpectedness, or pain exclamation oi *interj*  
 expression of surprise mamaatʃi *interj*

eye ball siibii *n*

eyebrow siikoɲo *n*

eyelash siipɔɲ *n*

face sie *n*

faint, collapse sibire *n*

fair-skinned person nɪbupɔmma *n*

fairy <sup>1</sup>kɔntɔɲ *n*

family relation ~~for blood relation~~ and funeral where the guinea corn is presented

family relation or blood relation

<sup>1</sup>hiēna *n*

fan to blow fire, usually made out of the limpeu *n*

far place babuolii *n*

farm hut <sup>1</sup>laʊ *n*

farm land with a considerable amount of moisture in the soil. Usually between October and December dʒɛfɛbummo *n*

farm mortar kuotuto *n*

farm owner kuotina *n*

farm space measurement, about five square meters naakpaaga *n*

farm space measurement, about the quarter of an acre <sup>1</sup>gala *n*

farm space measurement, twice as big as a kagal *n*

farmer or hunter's gear, including all items required to take along for the day, the stay or the journey hɔ̃ŋ *n*

farmers and hunters' bag, originally made out of skin, may refer to any bag pur *n*

farmer papata *n*

farming period between April and June, before the planting period pɛŋpɛŋa *n*

farm <sup>1</sup>kuo *n*

fast fast nɔmanɔma *ideo*

fast <sup>3</sup>laga *adv*; nɔŋv

father in-law hɪlɪbaal *n*

father ɲina *n*

fat pɔli *n*

fearfulness ɔŋgbia *n*

feather pɔŋ *n*

feeling uncomfortable with one's chest or heart baŋsɪaŋ *n*

female cow that has not given birth (heifer) nɔ̃lor *n*

female pubic hair mɔŋpɔŋ *n*

female talking drum, with the highest pitch of the two timpanɪɪ *n*

fermented pito sɪŋbiilii *n*

fermented water nɪŋagan *n*

fermenting substance, yeast <sup>2</sup>bɔra *n*

fever banɔma *n*

fiber used to attach grass or tubers and to make Sigmaa costume bɔgn

fiber tɔta *n*

fibrous meat pempramɪɪ *n*

fibrous waste, product of beating a plant known as gurba *n*

fifteen fidapɔ̃ *num*

fifth day of a second funeral sɪŋpɔ̃ãĩ *n*

fifth month dumbafulanaan *nprop*

fight, quarrel <sup>2</sup>juo *n*

finger print nebiifetɪɪ *n*

finger ring nepitɪɪ *n*

finger nail nebipetɪɪ *n*

finger nebii *n*

fire diŋ *n*

first day of first funeral bɔ̃tɔɪ *n*

first day of second funeral where the guinea corn is presented kɔmĩākpaɪ *n*

first funeral, fast funeral, at a person's death *lunʊŋ n*

first month *dʒimbentʊ nprop*

first person plural pronoun *<sup>2</sup>ja pro*

first person plural strong pronoun *<sup>2</sup>java pro*

first person singular pronoun *n pro*

first person singular strong pronoun *miŋ pro*

first *buŋbuŋ n*

fish bone *piŋhog n*

fish egg *piŋhal n*

fishing hook *kokolentebii n*

fishing trap *tʃig n*

fish *pinee n*

fist *<sup>1</sup>kummi n*

five *apɔ̃ num*

flame *dɪŋtɔl n; tɔl n*

flat roof *sal n*

flat *talala ideo*

fleshy part and relative texture of the core or center of a tuber or fruit, usually less hard than its surrounding layer *nʊgɔl n*

flesh *nanpunii n*

flintlock frizzen *maafadɪgma n*

flintlock hammer *ledaan*

flintlock leather pad *tetɛɪ n*

flintlock locking screw *ɲɔti n*

flintlock pan *maafadɪgmɔva n*

flour *sav n*

flower of the dawadawa tree *sɔŋkpulii n*

foam *fɔŋfɔgɔl n*

focus particle *ra foc*

foetus *luo n*

food flavouring, made out of dawadawa seed *sɔmmãã n*

food made from cassava tubers *garii n*

food storage room *sɪmaadia n*

food *sɪmaa n*

foolishness *genna n*

fool *gɛni n*

footstep *naanasɪ n*

foot *nããpiɛl n*

force *firi n*

forehead tile *n*

form of gardening in which the soil is raised above the surrounding soil *<sup>2</sup>jolo n; sampentɛ n*

former farm land *kɔkɔ n*

former settlement between Ducie and Katua *wapeɛ nprop*

fourteen *fidanaase num*

fourth day of a second funeral *sɪŋwasɪ n*

fourth month *dumbakokoriko nprop*

fourth toe *nããbibaambanjwie n*

four *anaase num*

fowl *zimĩ n*

fresh bean leaf *sɪgapaatʃak n*

fresh leaf of young baobab which do not bear fruit *sãŋkumsɔna n*

fresh pepper *tʃimmesɔŋ n*

## fried ball made of ground nut paste

fried ball made of ground nut paste  
kpulikpulii *n*

fried bambara bean sibihalɪ *n*

friend tʃɛna *n*

front arm vein nepol *n*

front tooth ɲɲvaa *n*

front sʊʊ *n*

fruit of a tree, can be used as a seed  
daanɔŋ *n*

fruit of the lieŋ *n*

fruit <sup>2</sup>noŋ *n*

frying halɪ *n*; pɪŋɪ *n*

fufu, staple food kapala *n*

funeral event taking place on the  
fourth day of a second funeral  
where animals are killed and meat  
is shared among relatives of the de-  
ceased selekpɔɪ *n*

funeral event where the family  
heads look at the items left by the  
deceased kɔzaalimmii *n*

funeral event where the items left  
by the deceased are transferred to  
the heir kɔzaakpaɪ *n*

funeral ground ludendil *n*

funeral mask sigmaa *n*

funeral preparation wɔsiwɛ *n*

funeral <sup>1</sup>luho *n*

gall midge, type of insect dunlatuo  
*n*

garden egg ɲadɔa *n*

garden dabaga *n*; gaadin *n*

gay, happiness balalla *n*

## grinding bowl

generous or fair person patʃigɪpɔmma  
*n*

generous person nɪbuwerii *n*

generous, helpful person sɔŋtɪna *n*

ghost nɪdɔma *n*

giant pangolin mangbɲ *n*

ginger kakaduro *n*

gingivitis paŋʔɔɪ *n*

giving birth lɔɪ *n*

goal gool *n*

goat bɔɔɔŋ *n*

gold salɲ *n*

gonorrhea baabaasɔɔ *n*

good health <sup>1</sup>laanfɪa *n*

good singer langbɛn

good taste, sweet lɛɛɛɛ *n*

government gɔmɔnantɪ *n*

governor gɔmɪna *n*

grain of rice murobii *n*

grain of salt jɪbii *n*

grain weevil ɲakpate *n*

gramophone garamɔfɔɔ *n*

grandchild nuhɔ *n*

grass bundles used in roofing, espe-  
cially for the farm hut kuntunbɔa *n*

grass mat pɪsa *n*

grasscutter aɪɪ *n*

grass kɔsan

gratefulness; happy patʃigɪtɔɔra *n*

greedy <sup>1</sup>siin

greenish color sɔɔsanɪɪn

greenish thing kɲpaatʃak *n*

grinding activity area <sup>1</sup>noŋ *n*

grinding bowl dantɪg *n*

## grinding stone (type of)

grinding stone (type of) *kɔŋkɔlabɪ n*

groin, pelvis *nããnawɔsɪ n*

ground dried pepper *tʃimmesaɔ n*

ground tobacco *tɔsɔsɔ n*

ground, soil, sand *hagɪ n*; *tagla n*

groundnut flower *maɲasijelii n*

groundnut *maɲsii n*

group of people belonging to the same household *ɖatɔma n*

group of people considered colleagues or age mates *wɔɪɛ n*

group of stars *bolɔŋbɔɖɪa nprop*

guilt *tʃellen*

guinea corn chaff *mɪnzɔga n*

guinea corn grain *mɪmbii n*

guinea corn resulting from *tɪmpitie n*

guinea corn that has been soaked, then left for a germination stage, then dried *kɔmĩã n*

guinea corn, reddish type *mĩsɪama n*

guinea corn, used for making porridge, t.z. and brewing *<sup>1</sup>mĩ n*

guinea corn, whitish type *pogo n*

guinea fowl egg *sũũhal n*

guinea worm *ĩã n*

gum *tɪl n*

gun barrel *maafadaa n*

gun baton, butt and stock of a gun *maafamundaapiã n*

gun firing pin *tʃɪrɪbɔ n*

## hatching

gun front sight *mĩ n*

gun sight *tʃĩã n*

gun trigger *maafapeɲ n*

gunpowder container *dʒɛbu-gokpɔrgɪ n*; *maafaluro n*

gun *maafa n*

half of a bird, one part of a bird which has been divided into two *kie n*

half of a nut *banpɛg n*

half side of something *logɔŋbɛmbɛl n*

half *kamboro n*

hall, greeting place *lumbu n*

hammer *hamba n*

hamok *dʒɔɔɲ n*

handkerchief, thin fabric intended for personal hygiene, such as wiping one's hands or face *aɲkɪtɪ n*

handle *neɲbakpaɲɪ n*

hand *nepɛɪ n*

hanging object; ornament or piece of jewelry attached to a necklace or bracelet *kɪnliemii n*

happy, proud *basɔɔna n*

harassment *fɪnĩ n*

hard ground *hagɪkpeg n*

hard swelling of the cheek or the thigh *kpegɔ n*

hard *kpegii n*

harmattan *gbangban n*

hartebeest *ɔɔ n*

hat, cap, muslim hat *pɪntʃige n*

hatching *pumiin n*

head gear, scarf, or cloth used to cover the head of a woman      human being

head gear, scarf, or cloth used to  
cover the head of a woman tʃiime  
*n*

head hair ɲupɔŋ *n*

head of animal without a neck  
ɲukpulii *n*

head support, rag twisted and put  
on the head to support a load tʃemii  
*n*

headache ɲuwɪla *n*

headpan, metal bowl or basin, used  
to carry construction material (e.g.  
sand, stones, etc) or water tasazɛŋ  
*n*

healer, traditional doctor lulibum-  
mojar *n*

healer paatʃakjara *n*

heart attack bambiwɪla *n*

heart begii *n*

heaven arɪdzana *n*

heavy jugii *n*

hedgehog ɲagenpentii *n*

heel nãålumo *n*

helper susumma *n*

hen egg zahal *n*

hen, fowl zal *n*

henna dzabelarɲ *n*

herder gbar *n*

hernia pɔɔga *n*

highly inflected swelling full of pus  
kɪnsɔŋ *n*

hip tʃɛrbɔa *n*

hire <sup>2</sup>ha *v*

hit jagasɪ *pl.v*

hoe blade pabii *n*

hoe par *n*

hold on, keep kpaga kaalɪ *cp.x.v*

hole in a bathroom bilge *n*

hole in a tree daalor *n*

hollow and bend of the knee nããko-  
rbɔa *n*

hollow behind the collarbone  
bagenbɔa *n*

hollow percussion wood instru-  
ment made resonant through one  
or more slits in it vonɲgolii *n*

hollowed grass fiel *n*

home of the ancestors, a place  
where a person is going after death  
lɛl *n*

honest, faithful deɲiniv

honey tũũ *n*

hope tamãã *n*

horn flute kabl *n*

horn ɲɪɲdaa *n*

horse kɪnzɪɪ *n*

hospital <sup>1</sup>asɪbitɪ *n*

hot drink, e.g. tea, coffee <sup>4</sup>tii *n*

hottest period of the dry season wil-  
ɪɲsaɲa *n*

hot nɔmɪɪ *n*

hour, time gbɛliɲ *n*

house bat zɪnzapuree *n*

house dɪa *n*

how, what ɲɪɪĩĩ *interrog*

human being nɪɪbulɲ *n*



human ghost

interrupting, energetic talk but weak in content

human ghost ɫɔsɪ *n*

human limb badaa *n*

human third person plural pronoun

<sup>3</sup>ba *pro*

hump of the back, deformity gɔma  
*n*

hunchback, person with a humped  
back gɔmatɪma *n*

hundred kɔwa *num*

hunger ɫɔsa *n*

hunter's rank of a person who has  
killed a buffalo ɲbuɔɲɔ *n*

hunter's rank of a person who has  
killed a human being kurungboɲ *n*

hunter's rank of a person who has  
killed an elephant digboɲ *n*

hunter naŋkpããɲ *n*

hunting for meat naŋkpããɲɲ *n*

husband baalɲ

husk, chaff or any particle in grains  
to be separated from the grains  
themselves hããsa *n*

hyena kpatakpaɛ *n*

hypocrite ɲuudɔr *n*

if so amɪɛ *adv*

imam ɫɪmaan *n*

imperfective particle <sup>3</sup>dɪ *ipfv*

improper, fuzzy, not clear kɔɫɔm-  
bɔɫ *n*

in a line or straight manner ɲɔɾɔɔ  
*ideo*

in spite of, even though anɪ a muɲ  
*adv*

in the process of making fɛrɪɣɪ *pl.v*

in the process of taking a wife, to let  
the woman stay at the man's house  
for a week saɲasɪ *v*

in vain, nothing baga *adv*

in-law hɪla *n*

index finger fakiine *n*

index toe nããbizɪɲɪ *n*

individual who washes tʃagɪʃagasa  
*n*

inexpensive haraha *n*

infection tʃɔzɔɔɪr *n*

infertile piece of land lalasa *n*

ingressive particle, convey the pro-  
cess from the starting point of an  
event <sup>4</sup>wa *ingr*

inhabitant who was born and  
raised in the same community dɪɫ  
*n*

insect which makes a loud noise  
in the hottest part of the dry sea-  
son. It marks the end of harmattan  
tʃaɲɲtʃɪɲɲ *n*

inside of the three-stone stove  
dalɪbɔa *n*

inside the village tɔɔpatʃɪɲɪ *n*

inside patʃɪɲɪ *n*

insincerity, hypocrisy dɔŋkafuuri *n*

insult when uttered after some-  
one's remark, shows disrespect by  
ridiculing someone's proposition  
ʃɪãã *interj*

insult zɔɲ *n*; zɔɲbii *n*

interrupting, energetic talk but  
weak in content kpãŋkpãŋ *ideo*

interruptive person layer in-between, as egg shell membrane and orange pith

interruptive person *wizʊʊt n*

intestine *loto n*

iron bowl, water basin *tasa n*

iron castanets, finger bell *prɛga n*

iron *lɔɡɪ n*

issue concerning a clan *wɔsawɪ n*

ivory *bɔlaɪɪ n*

jathropha *nakur n*

jaw *ɛɡla n*

jealousy *handɔɲmɪsa n*

just, already, immediatly, obligatorily, suddenly, to do without other alternative <sup>3</sup>*baaɲ tam*

kenkey, staple dish *daakʊnʊ n*

kettle *buuta n*

key *safibii n*

kidney stones *suonbigariga n*

kidney *suonbii n*

kind of gravel, often reddish, used on road, used for mud floors and roofs *n̄aɲa n*

kitchen *dindɪa n*; *dɪɲbamɔsɪ n*

kneecap *n̄āāhũfɔwie n*

knee *n̄āāhũ n*

knife cover *tõã n*

knife *kisie n*

knowledge *naɲzima n*

kob *wɪlɔ n*

kola nut *guori n*; *kapɔsɛ n*

ladder *sanziɲ n*

lamp holder *dɪɲfããɲdaa n*

lamp which use rolled cotton and shea oil *najɛɲgbielie n*

land clearing done in the rainy season when the grasses are well grown and thick, crucial step for growing yam *dʒɛfɛ n*

land owner, landlord *tɔʊtɪna n*

landlord of a single compound *dɪatɪna n*

landlord *tindaana n*

language of Wa town and surroundings *waalɪ n*

language of the Dagaaba *dagataa n*

language used in connection with funerals and ancestors praise *sigu nprop*

language *taa n*

lantern, lamp *dɪɲfããɲ n*

large river *ɡɔɲzeɲ n*

large-eared slit-faced bat <sup>2</sup>*ziɲ n*

largest roofing beam, first layer of flat roof *dolo n*

large *badaazenie n*

last funeral, integrated funeral, or second funeral, usually refered to using the plural form *lusɪna n*

lateral goiter, enlargement of the thyroid *bagɛnapɔɔɪ n*

laughing *mɔmɪ n*

laughter <sup>2</sup>*mɔma n*

lawyer *loja n*

law *beɲ n*

layer in-between, as egg shell membrane and orange pith *pɛtɪdɪndagal n*

laziness or dullness originating from depression, unhappiness or illness *zōō n*

laziness or dullness originating from depression, unhappiness or illness *zōō n*

lazy, discouraged *bajōra n*

lead, heavy grey metal <sup>1</sup>*kpānna n*

leader *suutere n*

leaf of Baobab *tolipaafak n*

leaf used as soup ingredient to improve taste, known as vegetable amaranths *alēfō n*

leaf *paafak n*

learning by reading *karimii n*

lect of Bulenga *buleñiin*

lect of Chasia *tʃasılın*

lect of Ducie *duseliin*

lect of Gurumbele *belılın*

lect of Katua *katōlıın*

lect of Motigu *motigiin; mōtigiin*

lect of Sogla *sōgılın*

lect of Tiisa *tiisalin*

lect of Tuosa *tōosalın*

leg amputated *nāākputi n*

length, height *zıñı n*

leopard *bōomanı n*

leper *zagan n*

leprosy disease *zagansa n*

let <sup>1</sup>*tiev*

lie on stomach *puv*

light cloth, such as material like linen, mosquito net or head gear *fōōfōō n*

light weight and weak person *zıezıe n*

lightning initiation *duoñsɔi n*

like that, so *keñ adv*

line, may describe a pattern on an animal skin or a mark on someone's face *tʃoar n*

linguist, chief's spokesman *kpambria n*

liniment tree *pontii n*

lion *dʒetɪ n; naabietına n*

lip *nōtunii n*

liquid mixture of sodium carbonate, used as soup ingredient and formerly used in the making of gun powder <sup>3</sup>*dōo n*

little finger <sup>1</sup>*nebisunu n; nebiwie n*

little toe *nāābiwie n*

little, a bit of <sup>1</sup>*finii adj*

liver *pōal n*

load of items *bōñ n*

local medicine, such as plant and tree products concoction *lulibummo n*

locally distilled alcoholic spirit *pataasɪ n*

locally woven cotton cloth *sōola n*

location for initiation *daamuñ n*

location outside the house but still within the village's or section's borders, where community or sectional events generally take place (e.g. funeral ground, dance floor, large meeting) *dendil n*

location where men dress for performing *sınlök n*

location

location <sup>5</sup>baaŋ *adv*

locative particle <sup>2</sup>nɪ *postp*

lonely person nɪdɪgɪmaŋa *n*

long and double-headed cylindrical  
drum beaten with sticks gaŋgaŋa *n*

long and thin vɪnnɪnnɪ *ideo*

long pole used to reach fruits in  
trees <sup>2</sup>lɛŋ *n*

long pole with a hooked end de-  
signed to reach and catch dead  
branches and pulling them down  
suŋgoro *n*

long river gɔŋzenjii *n*

long thing kɪnzɪŋjɪ *n*

loose stomach dɔgɔsa *n*

loss bɔna *n*

louse kpibii *n*

lover sɔnna *n*

low land faɪŋ *n*

lower back fɔɔ *n*

lower than expectation, in terms of  
customs tʃɔmaɪ *v*

lowest part of the inner surface of  
the hand netisiŋ *n*

loyal person wɪdɪŋtɪna *n*

lukewarm tɔlatɔla *ideo*

lumps and particles in cassava  
flour that do not pass through  
a sieve, normally given to fowl  
kpɔŋkpɔŋŋa *n*

lumps luguso *pl.n*

lung pains fɔfɔtwɪla *n*

lung fɔfɔta *n*

matters, issues of abstract nature

machine mǎānsɪŋ *n*

mad person galaŋzɔr *n*

madness, crazyness galaŋa *n*

magic stone of Gurumbele bɪdɔɔ  
nprop

maize cob daan

maize seed ɲammɪbii *n*

maize mɪŋmɛna *n*; ɲammɪ *n*

malaria sɔnĩɛn

male pubic hair pɛŋpɔŋ *n*

male talking drum, with the lowest  
pitch of the two timpanwal *n*

malnourished child, a child with a  
reduced growth rate ɲɛsa *n*

malt that has been boiled, when  
strained results in tamputie *n*

mango mɔŋgo *n*

manner of movement, as a light  
weight entity, applicable to leaves,  
animals and humans fɛfɛl *ideo*

many, much, abundantly kɪŋkaŋ  
quant

man nɪbaal *n*

mark on animal dǎāna *n*

mark on body made by incision or  
paint wɪl *n*

market <sup>2</sup>jɔwa *n*

marry women paapl.v

mason meesin *n*

mat, mattress kɪntʃɔalɪ *n*

matches maŋkɪsɪ *n*

maternal lineage mǎābise *n*

matters, issues of abstract nature  
<sup>2</sup>wɪɪ *n*

mat kalɛŋ *n*

maybe, perhaps a bɔnĩɛ nɪ *adv.phr*

meal kindiilii *n*

measles takatfuuni *n*

meat; flesh namĩã *n*

medicine which protects two men  
who had an affair with the same  
woman attending an religious  
event gbaraganprop

medicine lulii *n*

medium size bowl hembola *n*

members of a paternal relation ɲɪ-  
nawɔlɛɛ *pl.n*

menses tʃagasii *n*

message hẽsee *n*

metal cooking pot dansanɛ *n*

metal cooking stove kɔlpɔɪ *n*

meter mita *n*

middle finger bambaaŋnebii *n*;  
nebiziŋii *n*

middle of an object, in the midst of  
bambaaŋ *n*

middle toe nããbibaambaŋ *n*

middle galɪŋga *n*

midnight <sup>1</sup>tɔhiɛ *n*

mile meeli *n*

millet ergot (fungi) disease  
nanɔwɔŋ *n*

millet, used in making porridge and  
t.z. zul *n*

millipede, underground pests  
which bore into yam tubers to feed  
halinguomii *n*

mill nikanika *n*

minute, extremely small tɪlaa *adv*

minute minti *n*

mobile telephone foon *n*

moderate price jogulilɛŋ *n*

molar paŋ *n*

money molebii *n*

monkey's scream angum ono

moon bɔwga *n*; <sup>1</sup>pena *n*

moribund after harvest celebration  
bɔnɔwɔsɪnna *n*

morning glory plant, type of  
climber koguluŋpaa *n*

morning tʃwɔsa *n*

mortar tuto *n*

mosque wɔzaandia *n*

mosquito zɔŋgoree *n*

most extensive labour paanɔã *n*

mother in-law hɪlɪhããŋ *n*

mother mãã *n*

motorbike pupu *n*

mouse usually found in or around  
the house dagboŋo *n*

mouse ol *n*

mouth marks, tribal or accidental  
scars nɔãtʃɔar *n*

mud vɛtɪ *n*

multiple floor building dɪsugulii *n*

murderer nɪbukpɔr *n*

muscle pain nampuniwɪla *n*

muslim jarɛ *n*

nail hembii *n*

naked bakpal *n*

name a place on the old Dumi-Wadiba calabash of Duci

name a place on the old Ducie-Wa road, closer to Ducie gunnãāsintʃav-muŋ *nprop*

name given to someone with the same name, known as namesake tɔgɔma *n*

name of a major Gurumbe shrine daabãntolugu *nprop*

name of someone who obey a tɔma *nprop*

name <sup>2</sup>sɔŋ *n*

narrow fɔrɪ *n*

nasal congestion mɪfɔtɪ *n*

navel ul *n*

necessary <sup>1</sup>daga *v*

necessity kparaama *n*

neck of a container viibagena *n*

neck bagena *n*

needle of a bee fiɪ *n*

needle nĩḗsa *n*

nematode. Tiny worms that live in the soil, feeding on and causing considerable damage to crop plants <sup>1</sup>nigsɪ *n*

nest zaŋ *n*

new yam kpããŋfɔɪ *n*

new fɔɪ *n*

nick name gɪɛɪ *n*

night blindness teteŋse *n*

night, approx. 18:00 onward up to dawn tebin *n*

nineteen fididigtuo *num*

nine dıgtuo *num*

ninth month sũnkare *nprop*

nipple ɪnɔã *n*

noise made by ankle bells worn by dancers tʃiingbaŋsii *n*

noise tʃĩãma *n*

nomadic termite tʃɔbiɛl *n*

non-human third person plural pronoun <sup>3</sup>a *pro*

non-human third person plural strong pronoun awaa *pro*; bawa *pro*

non-hygienic sɔkɔsɪ *n*

non-local medicine, such as pills and other packaged medicine nasarlulii *n*

non-serious, light, trivial matter wɪlaaŋ *n*

nose mɪsa *n*

nostril mɪbuan

not exist, not there <sup>2</sup>tuo *v*

not truthful, not transparent, liar, secretive patʃɪɪɪbummo *n*

not wearing beads on the waist sɪŋkpɔl *n*

not lei *neg*; tɪ *neg*; <sup>2</sup>wa *neg*

now and fast <sup>2</sup>laga *adv*

now now, quickly lagalaga *adv*

no aɪ *interj*

number namba *n*

o.k., so, well. Can express agreement or a transition in a discourse tou *interj*

obedient, faithful or truthful bidiin *n*

oblong non-edible calabash, often turned into a container loŋbɔl *n*

of a fowl jumping up and down after being slaughtered, or when it feels danger	perfume
of a fowl jumping up and down after being slaughtered, or when it feels danger pati v	pair of shoes nãātɔwa n
of doing simultaneously <sup>4</sup> dɪ conn	pair muno n
of food which is hard to digest for the stomach gere v	palm leaf whip tʃagbariga n
offspring kinduho n	palm nut tree abɛ n
okro <sup>1</sup> ŋmɛŋ n	palm of the hand nepɪɛpatʃɪŋ n
old community <sup>2</sup> tɔhiɛ n	palm wide sɪŋpɔmma n
old man bahɪɛ n	paper kadaase n; piipa n; tɔŋn
old woman hãhiɛ n	parents bilɔlla n
old yam field where the mounds are open and yams have been removed pikiete n	park, field, especially used when referring to a football field pakɪ n
on that day awɔzɔzɔɪ adv	part of yam mound piimɪsa n
one in a pair of twin dʒiɛndɔŋ n	particle refering to a past time and asserting that the possibility of the event in the past is not existing at the time of the utterance fi tam
one person Dagaare dagaɔ n	particle which put emphasis on the event, the event is a priority bantʃɪ part
onion albasa n	part lie interrog
only <sup>2</sup> maŋa n	pastor pasita n
opposite position or direction than expected wile v	patas monkey gbĩã n
orange lumburo n	patience kaɲɪtɪ n
orchitis luroʔɔɪ n	pawpaw kɔglaabɔl n
oribi tɛhiɛ n	peaceful basɔna n
orphan lalɪwie n; nɪpaɔ n; sulumbie n	pealed and dried cassava kpõŋkpõŋhɔlɪ n
or <sup>1</sup> kaconn	penis peŋ n
ostrich määbɔɔŋ n	pen pen n
otitis (chronic) dɪŋŋwɪliɛ n	people <sup>3</sup> tɔma pl.n
outside <sup>2</sup> gantal n	pepper kilimie n; tʃimmää n
owner tɪna n	perforated pot used for washing dawadawa seeds sielii n
pair of ankle-rattles, percussion instrument tʃĩŋ n	perfume tulaadi n

person from Wa *waaln n*

person from the Wa area *waal n*

person in charge of the decisions  
over the farm land *kuonihiē n*

person who can hear very badly,  
but not totally deaf *digimbirin-  
setina n*

person who has received a formal  
education, e.g. officer, teacher, etc  
*karatji n*

person who performs male circum-  
cision *wondzomo n*

person who refuses to take advice,  
who do not do what he or she has  
been asked, told or is expected to  
do *diginvienɔɔra n*

person with conformations and de-  
formities *nɔbukperiin*

person with knowledge *siilalla n*

person with two or three weeks of  
age *bifola n*

person *nar n*

perspiration, sweat *wilin n*

petrol *paturuu n*

phlegm *kaasibii n*

physical and psychological agita-  
tion, intense feeling of despair in  
face of a situation *nɔnnɔɔn n*

pickaxe *piŋgaasi n*

picture *foto n*

piece of broken pot *tjintfeli n*

piece of charcoal *hol n*

piece of clothing *kɪnlari n*

piece of cloth *piɛŋ n*

piece of meat of the upper back of  
an animal, usually given to women  
*kaŋan*

piece of meat *naŋguruŋ n*

piece of pistol *tundaaboree n*

pig *parakun n*

pillow *kaputi n*

pin, may be used to decorate a gun  
*gurpe n*

pinch <sup>2</sup>*finii n*

pineapple <sup>2</sup>*laanfia n*

pinkish color *gbɛnnɪn*

pinworm *tʃaŋtʃɪnsan*

pipe *taavii n*

pistle, pounding stick *tundaa n*

pito pot *sɪŋtɔk n*

pito served before fermentation  
*sɪŋhɔɔr n*

pito sieved after boiling the malt  
*sɪŋtʃaara n*

pito, fermented local brewed drink  
made from guinea corn *sɪŋsɪama n*

place name in Ducie *katʃalkpuŋi-  
imuŋ nprop*

place within the compound where  
fowls are kept *dembelee n*

plaintain *bɔɔɔɔa n*

plaiting the hair *puvɔwɪ n*

planting *pɔɪ n*

plastic bowl *ɔɔbakatasa n*

playmate by kin, person with  
whom one can violate some social  
rules and takes belongings from  
*nasããŋ n*

play *dɔɔga n*



pocket dʒifa *n*

pointed, sharp pɔlapɔla *ideo*

poisonous tree leaf, unused today,  
said to have been replaced by DDT  
biɛl *n*

poison beraa *n*

pole used to press gunpowder in  
the barrel tʃɔ̃ *n*

police <sup>2</sup>poruso *n*

political party paati *n*

pommade, body cream nɔ̃ɔ̃titi *n*

pond created by a river drying out  
nɪtaɒ *n*

pond or river, place which water is  
fetched from or used for drinking  
<sup>2</sup>pol *n*

poor person ɲãɔ̃ *n*

poor quality meat <sup>2</sup>sɪɛ *n*

porcupine quills sãɲpɔɲ *n*

porridge kubii *n*

porter, a person who carry things  
bɔntɔɔna *n*

porter kajajo *n*

pouched rat, also known as giant  
rat sapuhiɛ *n*

pound in BWA currency pɔɲ *n*

poverty <sup>1</sup>ɲãã *n*

powder pɔɔda *n*

power of a shrine, spiritual power  
dabaara *n*

pray zaamɪv

predisposed by God summe tuu *v*

pregnancy <sup>2</sup>tɪɛn

pregnant woman tɪɛkpagar *n*

presently haɲ *dem*

price jogulo *n*

prison <sup>1</sup>hara *n*

process nãã *n*

profit tɔna *n*

prolapse of rectum mɔmɔɲ *n*

prominent community member  
tɔɲpɔal *n*

prostitute sansanna *n*

prostitution sansama *n*

protection kogii *n*

protruded as a consequence of heal-  
ing, bulge formed on a wounded  
area kpuogii *n*

proverb sɪɛɛɛ *n*

prove gɪla zɪma *cpx.v*

pubis; vagina mɔɲ *n*

puerperal or childbed fever nɪsɔta  
*n*

pumpkin plant kawaa *n*

pumpkin seed, not peeled sar *n*

pumpkin seed sarabii *n*

pump pɔmpɪ *n*

puncture pɔntʃa *n*

pure, complete or very red sɪama  
tʃũĩtʃũĩ *ints*

put down brusquely jagav

quality of being injured or ill wɪɪɪ  
*n*

quality of someone who is never  
ready to help nekpeg *n*

quietly tʃɛrim *adv*

quiver, portable case for holding arrows *tolɔg n*

race <sup>2</sup>*batʃʌlɪ n*

radio *wɔlanse n*

rag *garzagatɪ n*

rainbow *dokagal n*

rainy season <sup>2</sup>*jʊʊ n*

rain *donɪ n; duonɟ n*

raise one's body to gain height in order to see *denʃiv*

rash <sup>2</sup>*tʃinie n*

raw, coarse meat *nānhuor n*

raw *huor n*

ready, looking forward to, anxious *siri n*

red bean *sɪgasiama n*

red cassava *kpõŋkpõŋsiama n*

red patas monkey *gbĩāsiama n*

red-flanked duiker *tesɪama n*

reddish skinned person, atypical skin color *nɪbusiama n*

reduce price *alɪbaraka n*

rejected person *nɪvɪetaalɪ n*

relation between kin members where two parties can mock playfully one another. Relation may be with ego's grandparents, ego's father's sister's children, or ego's mother's brother's children *nasata n*

relative by maternal and paternal descent *hiɛŋ n*

remaining of *sɪŋbɔl n*

remaining *sɪŋsagaln*

reply to greetings, sign of appraisal of interlocutor's concerns *awo interj*

respect, courtesy *girime n*

responsability *karifa n*

resting place *zamparagɪ n*

retaliation *kanjaaga n*

rheumatism *batʃasiɛ n*

rib cage *kugso n*

rib *kugdaabii n*

rice chaff *murpetɪ n*

rice *muro n*

rich *bundaana n*

right *dul n*

ring finger *bambaanɛbiwie n*

ringworm *kawaadadag n*

ripened *sɪaman*

river bank *gɔŋnɔã n*

river path *gɔŋbɔɔ n*

road *munii n; tiwii n*

roan antelope <sup>2</sup>*kuo n*

roof gutter *tʃitʃasɔɪ n*

roofing pillar *zazɛhiã n*

roofing zinc plate *tʃensi n*

rooster *zimbal n*

root *luto n*

rope <sup>2</sup>*ŋmɛŋ n*

rotten meat *tʃɔgdɔ n*

rough *kɔgɔsɔg ideɔ*

row or line of successive yam mound *pitʃɔŋ n*

rude child *bipɔã n*

rusty *nã n*

sadness, grief, depressed

sadness, grief, depressed  
patʃigtʃɔgsa *n*

safety pin pini *n*

saliva munʈwɔsa *n*

salty lake lebɔa *n*

salt jisa *n*

same size, same status fellow  
dɔŋtɪna *n*

same digɪmaŋa *num*

sand block used to build houses  
haglibii *n*

sandals made of tire, known as  
nããtɔsɪŋgɪrɪgɪsa *n*

sandy soil hagltʃãã *n*

sap of a tree nɪpɔmman

scattered gatɪgatɪ *ideo*

scent <sup>2</sup>sɔã *n*; sɔɔra *n*

school sukuu *n*

scissors jamekasa *n*

scooped ball of staple food, referred  
to as morcel in GhE. bɔtɪ *n*

scoop lɔgsɪ *pl.v*

scorpion nɔɔma *n*

scrotum or testicle luro *n*

sea, big river mɔg *n*

season or transition period from  
September to mid-October, imme-  
diately following the rainy season  
when the fully matured, thick grass  
in the bush begins to diminish in  
density and drying up because of  
the gradual reduction of rain at this  
period. tɔtʃaɲbummo *n*

security guard

season or transition period span-  
ning from mid-October to Novem-  
ber, identified by the end of the  
rain and the grass turning yellow.  
The quantity of rain usually re-  
duces drastically, so the grasses be-  
gin to dry up leading to bush burn-  
ings for hunting and other activi-  
ties tɔtʃaɲsɪama *n*

season spanning from September to  
November tɔtʃaɲ *n*

season pɛpɛna *n*

seat, bench, chair kor *n*

second day of second funeral  
where the malt is grounded kɔmã-  
nari *n*

second layer of roofing structure  
sɛŋɛbii *n*

second month tofura *n*

second person plural pronoun ma  
*pro*

second person plural strong pro-  
noun mawa *pro*

second person singular strong pro-  
noun hiŋ *pro*

second yam harvest wou *n*

second year of a new farm land  
kɔlɪn

section of Ducie gbɔŋwale *nprop*;  
kuorubani *nprop*; lobani *nprop*;  
paŋbani *nprop*; ziŋbani *nprop*

section of a calabash used as liquid  
container fala *n*

section, division bani *n*

security guard wɔtʃɪmaɪ *n*

## seedling

seedling duho *n*  
 seed bii *n*  
 self tmtin *reflex*  
 selling jogulii *n*  
 sense, practical wisdom nahĩẽ *n*  
 seriousness sisrama *n*  
 settlement, nest, building saal *n*  
 settlement bra *n*; tɔɔ *n*  
 seventeen fidaloɸe *num*  
 seventh month kpinitfu *nprop*  
 seven alɔɸe *num*  
 sewing machine tiila *n*  
 shaggy rat saabii *n*  
 shake up by being surprised jerisi *v*  
 shallow pond found in the bush gbɛ-  
 tara *n*  
 shallow tisii *n*  
 share totii *n*  
 sharp div  
 shaving knife fɔŋ *n*  
 shea butter ball nɔ̃ɔ̃lɔ̃gɔsɪ *n*  
 shea butter, oil, grease or fat <sup>1</sup>nɔ̃ɔ̃ *n*  
 shea nut seed tɸuoŋ *n*  
 sheep piesii *n*  
 shell of palm nut kokobeg *n*  
 shilling (12 pence) of BWA cur-  
 rency sulee *n*  
 shirt takta *n*  
 shoe maker nãātɔkɔɔr *n*  
 shoe, sandal nãātɔɔ *n*  
 shoulder blade vaanper *n*  
 shoulder joint embeltɸugul *n*

## sixth day of a second funeral

shovel sɔbɔl *n*  
 show-off, a person who makes a  
 vain display of himself taŋkama *n*  
 shrine of Bulinga village safokala  
*nprop*  
 shrine of the village Holumuni  
 dogo *nprop*  
 shrine vɔsgn  
 shrub with pink flower bundles mi-  
 imi *n*  
 sick or weak person dʒɛrgɪ *n*  
 sick person gɛrɛgɪ *n*  
 sickness related to a teenager who  
 has been sexually active too early,  
 the person is weak and does not  
 grow well <sup>2</sup>tɔŋa *n*  
 sickness, disease gɛrɛga *n*  
 sickness wɪla *n*  
 side loguŋ *n*  
 sieve dʒɛra *n*  
 signals exclamation mufui *ideo*  
 signing, gesture, sign bigise *n*  
 silence; quietness surum *n*  
 silo buu *n*  
 singer buolbuolo *n*  
 single piece of cloth covering the  
 body <sup>1</sup>gar *n*  
 single, alone, only tɛŋtɛŋ *n*  
 sing buoli *v*  
 sister in-law datɸihãŋ *n*  
 six pence in BWA currency tɔgɔfa *n*  
 sixteen fidaloro *num*  
 sixth day of a second funeral  
 hɔɔrakaalɪ *n*

sixth month kpinitfumaanjuna  
*nprop*

six aloro *num*

sky kuosopuu *n*

slave joŋ *n*

sleeping place <sup>1</sup>batʃʊalɪ *n*

sleeping room dtʃʊalɪ *n*

slender mongoose mapãɔ̃tuogu *n*

slender-tailed squirrel, squirrel  
which lives on trees zisa *n*

slippery place found in the bush  
during the rainy season sosolii *n*

small bell worn around the waist by  
the last born of the dead at his or  
her last funeral gbelije *n*

small bowl hembie *n*

small calabash; medicine container  
for farmer or hunter loŋkpɔrgɪ *n*

small child hamɔwie *n*

small dried fish ammani *n*

small hoe used for weeding pawie *n*

small hoe pagbetɪ *n*; patila *n*

small insect leaving traces in sand  
like tunnels kuukuu *n*

small pieces of charcoal falling at  
the bottom of the coalpot dandafɔlɪ  
*n*

small red fly usually found with do-  
mestic animals tʃĩasiama *n*

small stone brwie *n*

small trap baŋtʃɔwie *n*

small village tɔwie *n*

small yam mound leaning against  
another yam mound, built for

matching the piimɪsa on the oppo-  
site line piipeɛɛ *n*

small, few tama *n*

small, young wie *n*

small-small tantama *adv*

smaller hole placed on the side of  
the the larger hole designed to slide  
the corpse in bɔabie *n*

smock with longer sleeves than  
togo *n*

smock with no sleeves dansatʃiwie  
*n*

smock with short sleeves dansatʃi *n*

smoke pɔãsa *n*

smoking or grilling meat pɛwɪ *n*

smooth, even and slick vɔlɔŋvɔlɔŋ  
*ideo*

smooth solɔŋsolɔŋ *ideo*

snake venom zɪɛŋ *n*

snake haglikɪŋ *n*

so be it ame *interj*

soap kɔwɪa *n*

soft ground hagliɔɔgsɪ *n*

soft spot on an infant's skull pupu-  
usa *n*

soldier sodza *n*

sole of the foot nããpiɛl patʃɪgɪ *n*

solid mixture of sodium carbonate  
kãɔ̃ *n*

something easily breakable km-  
tʃragii *n*

some baniẽ *quant*

song tracks, division of songs buol-  
nãã *n*

song buol *n*

soothsayer

soothsayer vovvota *n*

sore kinwili *n*

sort of abnormal set of behaviour  
for a dog vaagan *n*

soul <sup>2</sup>doma *n*

sound of the rooster, cock-a-  
doodle-doo kogoluunjo *ono*

sound that alerts people of a dan-  
ger, made with the mouth wilie *n*

soup in which granulated wa-  
ter yam was added for thickness  
kpāānjnridisa *n*

soup ingredient made out of baobab  
seeds, substitute for other non-  
available ingredients making the  
soup thicker <sup>2</sup>kōntōj *n*

soup ingredient, also used as  
medicine dzumburo *n*

soup ingredient fōln

soup without salt footuo *n*

soup dīsa *n*

sour pagēē *n*

south vōg *n*

soy bean benkpale *n*

so <sup>2</sup>kaa *conn*

space between the eyebrows miidaa  
*n*

spark dinpapareē *n*

spear tiŋ *n*

species balvōn

specific, certain, particular, very  
wara *dem*

spherical object kpulii *n*

stinky, of a bad smell

spine, vertebral column gantalbaan-  
hok *n*

spiritual location of a section dugun  
*n*

spiritual weapon used to protect  
new farm lalagan

spleen pōntōlē *n*

spoiled yam kpāāntfōgri *n*

sponge used to wash one's body  
<sup>1</sup>gbēra *n*

spoon daazvōna *n*; tfokoli *n*

spotted grass-mouse gvōrēē *n*

spotted hyena badaare *n*

spread a mat or blanket on a floor  
peligiv

spring, bulugo *n*

spy pigsi *v*

square logumoanaase *n*

stand firmly on feet tarav

stand tŋja *v*

staple food (t.z.) left-overs kōvtfōa  
*n*

staple food (t.z.) kōl *n*; kōv *n*

star wili *n*

state of liquid reaching the boiling  
point <sup>1</sup>waasi *v*

stealing ŋmiēi *n*

steering wheel of car or handle bar  
of a bicycle or motorbike setia *n*

stem borer caterpillar taantuni *n*

sternum bambileo *n*

stingy siitima *n*

stinky, of a bad smell pōipōi *ideo*

termites that attack yams under the ground by feeding on the sprouting  
stirring stick for t.z. and soup vines of the yam setts

stirring stick for t.z. and soup <sup>2</sup>fēga  
*n*

stomach ache patʃɪgwɪla *n*

stomach pumpunɪna *n*

stone of the three-stone stove  
delemɪn *n*

stone <sup>1</sup>bɪ *n*; bɔɪ *n*

store sɪtɔɔ *n*

story mɔɪ *n*

straight deɪnɪ *n*

stranger hɔɔɪ *n*

straw hat kagba *n*

stream, small river ɡɔŋwie *n*

strength fɔŋa *n*

stretching tɔɔnɪ *n*

strong fɔŋatɪna *n*

stubborn child bɪvɪɪ *n*

stubbornness ɲukpeg *n*

student karaŋbie *n*

stupidity bugunso *n*

suffering, misery sigii *n*

suffering āānuuba *n*; nuui *n*

sugar cane kakaɔɔ *n*

sugar sikiri *n*

suicide daasiigan

sun wɔsan

supreme God, unseen creator,  
above everything kuoso *n*

sweet potato tube kalemazɔl *n*

sweet lemɪn

swelling baʔɔrɪ *n*

syphilis fɪnɪtʃogo *n*

system of rotation which identify  
the senior fellow of each clan as  
candidate for landlordship nɪhɪɛlɪŋ  
*n*

t.z. stirring pot kɔvii *n*

table teebul *n*

taboo inherited by clan affiliation  
wɔsatʃii *n*

taboo, conservatism tʃiir *n*

tail of fish or birds muŋzaŋ *n*

tail of mammals ziŋ *n*

talisman in the form of a waistband  
<sup>2</sup>sewa *n*

talking drum timpantii *n*

taste food, many or from one place  
to another lemsɪ *pl.v*

tasteless bɔla *v*

tattoo tʃaktʃak *n*

tax lompoo *n*

teacher karɪma *n*; tʃɪtʃa *n*

teasing, making fun of somebody,  
imitating in a way to make fun of  
someone sia *n*

telephone line, network connec-  
tion foonɪmɛŋ *n*

temper, anger <sup>1</sup>baaŋ *n*

temporary farm workers parasa  
*pl.n*

tenth month tʃɪŋsuŋu *nprop*

ten fi *num*

termites that attack yams under the  
ground by feeding on the sprouting  
vines of the yam setts <sup>1</sup>tʃaɔ *n*

termites that build giant mounds  
tʃɔbɔl *n*

test, examination tɛɛsɪ *n*

testicle lurobii *n*

thanks ansainterj

the biggest part of a share <sup>2</sup>zuu *n*

the most elderly person at a shrine  
event, member of the lodge, who  
can take responsibility in case the  
leader is absent vɔgnihĩẽ *n*

theft <sup>2</sup>ɲmĩẽ *n*

therefore apuuni *conn*; awiɛ *conn*

there <sup>1</sup>de *adv*

the <sup>1</sup>a *art*; tɪŋ *art*

thick substance produced by an in-  
sect called isen

thick, dense forest kɔr *n*

thief ɲmĩɛr *n*

thigh nããpɛɣɪ *n*

thin and light, not thick lɛwalewa  
ideo

thin roofing sticks, last layer before  
the soil is put on pete *n*

thing <sup>1</sup>kɪn *n*

think liisiv

third day of second funeral where  
the ground malt is boiled simbotɪ *n*

third layer of roofing structure <sup>1</sup>pel  
*n*

third month dumba *nprop*

third person singular pronoun ɔ *pro*

third person singular strong pro-  
noun <sup>4</sup>waa *pro*

thirst ɲɪɲɔksa *n*

thirteen fidatoro *num*

this, like this ɲɪŋ *adv*

thorny and dried flower of the tree  
named tʃuomonaatɔwa *n*

thorny spear grass kumpii *n*

thought liise *n*

thousand tusu *num*

thread holder for spinning cotton  
(with thread on) ɲmɛdaa *n*

thread holder for spinning cotton  
(without thread) ɣɪŋdaabii *n*

three pence, in BWA currency sɔm-  
pɔa *n*

three atoro *num*

throat spasm sinsige *n*

throat lilebɔa *n*

thrush, contagious disease caused  
by a fungus nɔhɔk *n*

thumb nebikaŋkawal *n*

thunder nasɛ *n*

tibia nããɣbaŋahok *n*

tick, insect found mostly on ani-  
mals kpagal *n*

ticket, in public transport or to reg-  
ister oneself as seller in a market as  
a sort of taxation tigiti *n*

tigernuts muhĩẽ *n*

timber stable <sup>2</sup>gar *n*

time, period, moment, generation,  
occasion <sup>2</sup>saŋa *n*

time wɔgati *n*

tiredness kɔũsa *n*



tired *kōi n*

tire *koba n*

title for the clan *paŋuwolæ paŋu interj*

title for the *iko interj; isi interj; ito interj; ije interj; ile interj; itfa interj; iwe interj; viehrega interj*

to abandon *vie v*

to abound *gaali v*

to act boastfully *wonli v*

to act proudly *dzigisi v*

to add to, to increase *pe v*

to adhere, to be fixed on *maragi pl. v*

to age, to grow old *hiẽ v*

to alleviate by having tasks taken by others *fogosi v*

to announce, to beat a drum to announce *hesi v*

to appear not healthy, to be lean, especially children *kololo n*

to appear uneven and unexpected against a background *garı v*

to argue *tav v*

to arrange, to decide, to make plan or agreement *vuri v*

to ask for forgiveness using sobre words *dibi v*

to ask someone to stop from moving, to stay in a position *tŋ keŋ v*

to balance from one side to another in walking *meŋŋi v*

to bark *wosi v*

to be able, to be possible *<sup>2</sup>kin v*

to be about or hang out at a place for a reason *<sup>2</sup>paŋŋi v*

to be active and competent *weti v*

to be active *nomav*

to be almost ripe, still stiff *gana-gana ideo*

to be almost rotten *<sup>2</sup>kuri v*

to be annoyed *hãsii v*

to be barren, applies only for animals *fire v*

to be better than *<sup>2</sup>bo v*

to be between, to put between *<sup>2</sup>faari v*

to be big, to be large *zene v*

to be big, to be plenty *<sup>2</sup>kanav*

to be big *zeŋ n*

to be black, to make black *bire v*

to be blunt *gbulo v*

to be broken or damaged but still functional and not totally collapsed, used especially for buildings *kogoli v*

to be burnt slightly *baari v*

to be careless, to not be serious *faasi v*

to be clean, to be pure *tfaãri v*

to be confused *<sup>1</sup>buti v*

to be crippled from waist downwards *<sup>3</sup>gbera v*

to be crooked, to twist or be twisted, to move with a contorted motion, as snake, worm or like a twisted rope *golemĩ v*

to be deep and long *tŋugov*

to be deep *luŋo v*

to be dependent on someone else's facilities, or share someone else's belonging	to be proud, to boast
to be dependent on someone else's facilities, or share someone else's belonging <i>parage v</i>	to be lacking in
to be different <i>kōra v</i>	to be lazy, be unthrustworthy, be useless <sup>1</sup> <i>jaari v</i>
to be difficult <i>bōma v</i>	to be lean <sup>1</sup> <i>kōŋa v</i>
to be dirty, to soil <i>doŋo v</i>	to be lethargic, to be inactive or un-energetic, to be weak from sickness <i>kōlɛ v</i>
to be dissolved, to dissolved, to collapsed <i>muure v</i>	to be light <i>fōga v</i>
to be dizzy <i>sii bire v</i>	to be like, to resemble <sup>1</sup> <i>kii conn</i>
to be drunk <i>bugov; <sup>2</sup>diesi v</i>	to be locked <sup>2</sup> <i>hara v</i>
to be dry, to dry <i>hōla v</i>	to be loose <i>tōgoli v</i>
to be dusty <sup>1</sup> <i>bōra v</i>	to be lumpy <sup>4</sup> <i>lugusi v</i>
to be early, to get up early <i>te v</i>	to be mature, to master, to be brave, to be good at something <i>dʒiga v</i>
to be empty, to be vacant <i>woo v</i>	to be narrow <i>fōra v</i>
to be equal, to make equal or even <i>maasiv</i>	to be nauseous, having a urge to vomit <i>ōgoli v</i>
to be far <i>bolo v</i>	to be near to <i>dōgoli v</i>
to be fat <i>pōla v</i>	to be nice, to be good <i>lɛma v</i>
to be fool or stupid <i>gena v</i>	to be on <i>suguli v</i>
to be full, to fill <i>su v</i>	to be open, to open (of Akee apples) <sup>1</sup> <i>mōma v</i>
to be furious <sup>2</sup> <i>zaga v</i>	to be overgrown, to be thick <i>kōsi v</i>
to be good, to be handsome, to be beautiful <i>were v</i>	to be partially out of sight <i>piise v</i>
to be half asleep <i>daari v</i>	to be physically weak, due to sickness and/or old age <i>kōnti v</i>
to be half-full, not containing all its capacity <sup>1</sup> <i>logo v</i>	to be pierced by a tiny device, like a splinter or needle <i>nōra v</i>
to be high <i>gati v</i>	to be poor <sup>3</sup> <i>nãã v</i>
to be holey, to be wretched <i>zagati v</i>	to be protruded, to bulge out or projects from its surroundings, to have skin made tough and thick through use <i>ziga v</i>
to be hollow <sup>2</sup> <i>pɛna v</i>	to be proud, to boast <sup>1</sup> <i>foro v</i>
to be ill, to be sick <sup>1</sup> <i>wii v</i>	
to be in an early stage of pregnancy <i>lomov</i>	
to be insufficient <i>bowo v</i>	

to be quiet, to order for quietness, as used when a child is crying or when apaising a quarrel	to be wild, to be untamed
to be quiet, to order for quietness, as used when a child is crying or when apaising a quarrel <sup>2</sup> sõõ v	to be stupid, to be unable to learn or to think well, to act without sense bugomi v
to be ragged sōwav	to be submerged, to sink lime v
to be riped, applicable to shea nuts and mangos <sup>2</sup> bɪv	to be thick, thicken, to be dense, usually used to describe a liquid's texture gbɔŋa v
to be riped, e.g. pawpaw, pepper, mango, tomato, and siariv	to be thin, to be watery puoli v
to be riped, to be mature, applicable to banana, yam and plaintain hĩɛsɪv	to be thin badaawise n
to be rotten põã v	to be tight faamɪv
to be satisfied, especially with grains pɪŋɪsɪ pl.v	to be tipped, to lean on one side, to be incline keŋe v
to be satisfied, with food or information, to be full pɪŋa v	to be unable to learn, act, or demonstrate correctly gbetɪ v
to be shallow tɪsɪ v	to be unable to say due to being silenced by others, being talked down <sup>1</sup> marav
to be short boro n	to be unable, do in vain kusi v
to be shy of, to respect hĩisa n	to be uneven, to be on one side, to become asymetric kegeme v
to be sick gerege v	to be unexperienced with men, to be a virgin su hããŋ v
to be similar nããni v	to be used to, to be familiar with <sup>1</sup> mɔnav
to be slow <sup>2</sup> zugov	to be valuable jugov
to be smooth, to make smooth <sup>3</sup> logo v	to be very plentiful, to be overabundant gbugo v
to be soft jɔgɔsɪ v	to be weak from overeating; to be tired or sick and in need of assistance to walk biɛɪ v
to be spotted, , to be speckled, to put spots on lagasɪ pl.v	to be weak jɔɔɪ v
to be squashed by stepping on or running over pɔntɪ v	to be wet sɔɔnɪv
to be stained and very dirty kponjo v	to be white pɔla v; tsɔla v
to be stunted, to stop, slow down, or hinder the growth or development of zugumiv	to be wild, to be untamed wegimi v

to be wonderful

to be wonderful *kpere v*

to be worn out <sup>1</sup>*zagalı v*

to be worse <sup>1</sup>*paŋŋi v*

to be wrinkled, to be rough *ŋmiire v*

to be wrinkled *ziimi v*

to bear fruit (one or many) *nɔna v*

to bear, to bring forth, to give birth  
*lɔla v*

to beat *tugosi pl.v*

to become alight, of fire being at its  
burning stage <sup>2</sup>*bũũ v*

to become numb *dadāi ideo*

to become weak, to become power-  
less *tɔgɔsi v*

to beg *summev*

to bend back one's head <sup>2</sup>*hele v*

to bend down *bɔŋa v*

to bend outward, to be bowed *gɔrigi v*

to betray *mĩĩni v*

to be *dɔv*

to bite <sup>1</sup>*dɔma v*

to bless, to protect, to save from suf-  
fering *kisi v*

to blister, to cause a blister to form  
on *maali v*

to bloom, to produce and bear flow-  
ers *jelev*

to blow a wind instrument *hɔɔ v*

to blow nose *mĩĩsi v*

to blow, e.g. breeze or wind <sup>3</sup>*zagav*

to borrow, to lend *tʃima v*

to carry over shoulder

to borrow *sulemev*

to braid *vɔtɪpl.v*

to break many (sticks) *kerigi pl.v*

to break off a little part of a whole  
*kpesi v*

to break off *kperigi pl.v*

to break *keti v*

to breathe with difficulty, associ-  
ated with asthma or when someone  
is overloaded *kiiri v*

to breathe *hĩesi v*

to bring up food purposely, push up  
food from the stomach to the mouth  
<sup>2</sup>*ugo v*

to bring up, to take care of a child  
<sup>1</sup>*diesi v*

to bud, to bear flowers <sup>3</sup>*fĩĩ v*

to build <sup>2</sup>*sāãv*

to burn to charcoal, to burn food  
*fũũ v*

to burn, as hot food or drink burn-  
ing the mouth *tɔgɔsi v*

to burn, to make charcoal *tɔga v*

to burp *garisi v*

to bury *ũũ v*

to buy *jɔɔsi pl.v; 1jɔwa v*

to call for a confidential meeting  
*sirav*

to call people one after the other  
*jirigi pl.v*

to call *jira v*

to carry in arms *ulo v*

to carry load on the head *tʃɔŋa v*

to carry on one's back *nɔŋa v*

to carry over shoulder *baasi v*

to carry ~~under arm~~ to communicate with a shrine for the downfall of someone

to carry under arm kolo v

to castrate vara v

to catch (many) kpagasi pl.v

to catch breath, as in crying sigisi v

to cause a plant to change appearance, ususally caused by drought stress <sup>1</sup>maɲav

to chase away, to be after something or someone dɔgɔni v

to cheat someone tiev

to cheat, to deprive of by cheating fulumi v

to cheat fɔsi v

to chock, to prevent movement lesi v

to choke, to be across and prevent kaga v

to choose lisi v

to circle gorov

to claw, to scratch <sup>3</sup>lɔga v

to clear land, in preparation for new farm zaɲsi v

to climb, to go up zina v

to close a hand on an object to contain in the palm <sup>2</sup>kummi v

to close one's eyes ɲɔmmi v

to coil, to roll up, to rewind, to fold guti v

to collect and press together, like in making a rice ball or a portion to put in the mouth fɔma v

to come close but miss <sup>1</sup>liɛri v

to come together in a crowd ɲɔɔ v

to commit adultery <sup>2</sup>sama v

to compete kaɲɲi v

to conceal one's laughter, laugh with restrain murisi v

to confirm zima sii cpx.v

to convert to one of the modern religions tuubi v

to cook food in water, to boil <sup>1</sup>tɔɲa v

to cook partially wuuli v

to cool, to dilute by pouring in cold water pulisi v

to cough tʃasi v

to court, to seek another person's love sɔga v

to cover a surface with grass pile v

to cover completely with a cloth muuri v

to crack and remove a seed from a shell kpe v

to crack, to break pot or cup into pieces tʃiɛɲi v

to crackle, noise made by burning charcoal or fire parasi v

to crawl gbaani v

to cross a border, a river, or a frontier gi v

to cross fingers or legs mnav

to crush sɔɔgi v

to cry with loud voice, to shout strongly and suddenly, to exclaim tʃaasi v

to curse, to communicate with a shrine for the downfall of someone kaabi v

to curse, to invoke misfortune upon

to dry up

to curse, to invoke misfortune upon  
suo v

to cut off head, to top millet, cal-  
abash, rice or guinea corn, to har-  
vest kɔma v

to cut off many or into pieces; to  
form local bricks for construction  
teŋesi pl.v

to cut throat kɔɾiɾi v

to cut yam from its plant and leave  
the tuber in the ground for the sec-  
ond harvest kpɔv

to cut, to cut the rotten part of a tu-  
ber, to cut a piece of to give away  
<sup>1</sup>lgav

to damage a liquid container pɔti v

to dance <sup>1</sup>gɔa v

to defeat kɔlav

to delay, to keep long, to stay for a  
long time, or to last birgi v

to demolish kputi v

to demonstrate bigisi v

to dent, to be crooked, to be broken  
fɔɔmi v

to depend on, to rely on jalasiv;  
jinev

to deprive haari v

to destroy with fire <sup>3</sup>marav

to develop a community kɔɔriv

to dig, to take out sand; to harvest,  
to dig out new yams planted hire v

to dip or touch with a finger in or-  
der to taste taga v

to disappear by magic nigimi v

to displace or move to let someone  
or something pass biage v

to disturb, to trouble or bother  
dama v

to dive, to swim under water miiri  
v

to divide and share bonti v

to divide into parts <sup>1</sup>po v

to do a hand motion making a sign  
to come kamsiv

to do a slip of tongue, to drop inad-  
vertently fotiv

to do by mistake, to make a mistake  
tulemi v

to do in a hurry, to rush, to hasten  
poleme v

to do something with joy and hap-  
piness jaŋasiv

to do well, to be properly done  
<sup>2</sup>marav

to doubt, to wonder about maŋsiv

to drag tuuri v

to drench and overflow, to have  
too much liquid as what is required  
taali v

to dress up, to put clothes on liŋe v

to drive, to steer a vehicle mɔmiv

to drop grains or nuts from the roof  
of a house to the central ground tɕu-  
uriv

to dry or to put to dry by hanging,  
spreading or placing on something  
bera v

to dry up hɔɔsi v

to dust, polish and wash with moist or dry rag; to clean a bowl by eating it up *belege v*

to eat with a spoon porridge or soup like liquids <sup>1</sup>*fuosi v*

to emit an unpleasant odour, to stink *sɔɔri v*

to entertain, to make things interesting *daŋŋi sii cpx.v*

to erase <sup>1</sup>*dɔsri v*

to escape out of a grip of another person <sup>2</sup>*fuosi v*

to exceed, to be more than <sup>2</sup>*galav*

to excel at one's occupation <sup>2</sup>*wov*

to exchange, to trade for goods or services without the exchange of money <sup>2</sup>*tɕɛra v*

to exercise *densi hogo v*

to experience a network cut, when the mobile contact becomes non-existent *gɪri v*

to expose, to reveal the guilt or wrongdoing of someone *jaabi v*

to face, go towards <sup>1</sup>*tɕaga v*

to fail to attend an event, to be overwhelmed, to estimate that one's situation cannot fulfill some demands *bɪv*

to faint, to collapse from hunger or thirst *buro v*

to fail to catch or arrest someone *gbarmɪ v*

to fall on, e.g. responsibility, blame, etc *sagav*

to farm in the *peŋi v*

to farm, to weed *para v*

to fear, to be afraid *ɔma v*

to feed a guest or a stranger

to feel <sup>1</sup>*nav*

to ferment *pagamɪ v*

to fetch water in large quantity, specifically at a well or river <sup>2</sup>*dɔɔ v*

to fill holes, to block a hole or space <sup>2</sup>*fɔti v*

to finish, to stop *peti v*

to flee *tɕov*

to float *zaalɪ v*

to flow *pala v*

to fly *zaa v*

to fool by pretence *fugusi v*

to forbid, to refuse, to taboo and abstain from <sup>2</sup>*kii v*

to force someone to do something *fira v*

to forget *sugɔli v*

to forgive *gila tie cpx.v*

to form threatening cloud *tina v*

to freeze, to be cold *kpaŋa v*

to fry without any other ingredients *piga v*

to fry *hala v*

to gather close or around, to surround, to enclose *go v*

to gather together items like shea nuts, maize, or groundnuts *guro v*

to gather *tigsi v*

to germinate, seen individually *ɲɔ v*

to get loose, to detached

to ignite

to get loose, to detached folo v

to get lost, to lose sight of ɲɔŋsi v

to get thin and lean <sup>2</sup>kɔŋa v

to give proverb <sup>2</sup>ta v

to glide close to the ground <sup>2</sup>liɛri v

to go down in swelling, to be reduced in size fɔɔɛ v

to go down, to descend, to come low tuu v

to go in and out a place over a certain period of time turov

to go slimy, on its way to rot ɔla v

to greet in the evening dɔani v

to grind in order to obtain paste, e.g. groundnut and shea saasi v

to grind roughly by breaking slightly ɲaari v

to grind very fine with a smooth stone or the finest grinding at the mill, for food or medicine preparation kɔɪv

to grind, finer than tiisi v

to grow a little in height vɛsi v

to grow <sup>2</sup>siiv

to grumble, mutter discontentedly <sup>1</sup>ŋmɔɔri v

to hang, to suspend <sup>1</sup>laga v

to harvest unripe food stuff aari v

to harvest, to dig out old yams planted <sup>1</sup>ŋmenav

to hatch tesiv

to hate hã v

to have a certain responsibility <sup>2</sup>tɲa v

to have a closed, reduced or small internal space dira v

to have diarrhoea tɲaari v

to have miscarriage viɛri v

to have spots, on a plant zɔɔmi v

to heat a cut or wound using hot water or a hot cloth in order to protect from infection ɲagasi v

to heat moderately ɲɛɛsi v

to heat one's body by placing a towel over the head so that it drapes over the bowl, trapping the steam wiisiv

to help, to support tiise v

to hide, to conceal from view, to disappear or hide behind sogoli v

to hinder, to stop teje v

to hit down repeatedly, to compact by hitting pɪla v

to hit with fast and hard motion, to hit with a stone in order to kill through a catapult, to kick with the foot in order to wound vira v

to hit with the finger tips, knuckle, or with a stick <sup>2</sup>gogo v

to hold and keep from falling by supporting or protecting kogo v

to hold, to take <sup>1</sup>kpagav

to hoot at someone, especially of derision or contempt woori v

to hunt by searching in the bush <sup>3</sup>sɛwa v

to ignite, to light a torch or light <sup>1</sup>tɲogo v

to ignite <sup>3</sup>ŋmena v



to imitate, to mimic

to imitate, to mimic tʃaasɪv

to infest, to ravage dugo v

to inhabit spiritually, to live in, as  
when an ancestor spirit inhabits an-  
other body diesɪv

to inhabit tʃigev

to initiate for burial specialization  
¹tav

to initiate to lightning sɔ duoŋ v

to inject, to prick or pierce slightly  
tawa v

to insert air in a balloon, or as a sick  
person increases in size fʊʊsɪ v

to insult, to talk behind a person's  
back lɔ v

to investigate, to soothsay piasɪv

to itch tʊɪɪɪ v

to jump down tʃɪɪɪsɪ v

to jump zaasɪ pl.v

to keep and control animals, to  
herd gbaa v

to keep water from spilling out  
while being carried mʊra v

to knead ʊɪ v

to kneel gbinti v

to knock bark off pomo v

to know, to understand, to be  
aware zima v

to lay head on sɪla v

to lead and exceed others in  
achievements, to do more than  
¹garav

to leak with a narrow flow sɔra v

to leak lulo v

to make noise

to lean on with own support pela v

to learn, to study zigɪɪ v

to let an area become much larger  
and wider peuli v

to lick lenti v

to lie across, to put across kagale v

to lie down tʃʊa v

to lie on stomach, to lie on or sit on  
eggs pumov

to lie, to deceive ²dara v; mʊga v

to lift one's arm high as to hit some-  
thing or someone hããv

to limp duɲusi v; zeɲsi v

to live somewhere and not neces-  
sarily an indigene of the place zʊʊv

to load a gun, to cock pama v

to look at, to stare at, with the pur-  
pose of showing disagreement or  
with anger fɪlɪv

to make a derogatory sound with  
the lips pʊʊsɪ v

to make a ingressive derogatory  
sound with the mouth, to tʃʊʊsɪ v

to make a mark with medicine on  
body part or wall for protection  
³tii v

to make a noise tʃĩãɪ v

to make a sacrifice for twins to sur-  
vive ²pɔ v

to make an effort, to be hard-  
working, or to do well baharaga n

to make and start a fire ²mɔsɪ v

to make lines or marks ¹pɪɪɪ pl.v

to make noise kɪɪɪ v

to make repairs and restoration, like to seal the cracks of a building or mend a dress  
to perceive, to sense

to make repairs and restoration,  
like to seal the cracks of a building  
or mend a dress ligili v

to make shake ziige v

to make soft and flat by levelling  
and ploughing <sup>2</sup>buti v

to make tight, to be too tight tʃiri v

to manoeuvre, to sneak, to move  
stealthily with agility ʊori v

to mark a field or cut a face, to draw  
a line <sup>2</sup>pugi v

to mark domestic animals in order  
to identify dāni v

to mark items or livestock <sup>1</sup>pī v

to mark <sup>1</sup>sige v

to marry (a man) <sup>1</sup>jʊ v

to marry (a woman) kpa v

to mash, to pound lightly purusi v

to meet tʃeme v

to melt ɲmieri v

to menstruate tʃagasi pl.v

to mix water and soil, or to make  
concrete <sup>1</sup>bū v

to mould, to shape, to sculpt with  
clay mɔ v

to moult, as when a snake cast off  
its skin wirev

to mourn, to lament <sup>1</sup>mɔsi v

to move back and forth one's neck  
in dancing, seen especially in leɲsi  
v

to move out of position, or push  
away obstacles vige v

to move over tɔsi v

to move to a better position kiige v

to move with difficulty because  
pain or malformation talimi v

to narrate biisi v

to nod, up and down gusi v

to not be clean as in washing one's  
body, clothes or cooking utensiles  
without soap ɔɔli v

to nurse seeds <sup>2</sup>pugo v

to obey <sup>1</sup>tɲav

to obstruct, to choke, to go the  
wrong way <sup>2</sup>lanse v

to omit, to miss out, to skip <sup>2</sup>gara v

to open or make wide within cer-  
tain limits pian v

to open up in a discrete way wega v

to open wide paani v

to operate upon swelling pores  
tʃɛvav

to overcome, to cure, to be able  
kpegev

to pamper someone jiesi v

to pant, to breathe rapidly in short  
gasps, as after exertion <sup>1</sup>pugo v

to partner in dance lagamv

to pass an exam <sup>2</sup>paasi v

to pass gaasi v

to pay <sup>1</sup>bɔ v

to peck, to strike with beak <sup>2</sup>tʃogo v

to peck tʃogosi pl.v

to peel off by hand a fruit or a seed,  
after being roasted or not fɔnti v

to peep at, to glance at limmi v

to perceive, to sense <sup>2</sup>nɔɔ v

to pick fruits, riped or unriped

to punish

to pick fruits, riped or unriped  
kpɔra v

to pick or take fast tuosiv

to pick out, to pick up tɔasi v

to pick someone or something up,  
as in providing transportation, to  
raise, to lift or pick something zoro  
v

to pick up from the ground pinti v

to pierce many times tɔsi pl.v

to play, to joke among sããni v

to play dɔɔgi v

to pluck, to pick a fruit <sup>1</sup>tɔti v

to pluck, to pick fruits or beans  
tɔrigi pl.v

to pluck kpɛti v

to plug (many), to repair a leaking  
roof by filling holes and cracks <sup>1</sup>fɔti  
pl.v

to pound lightly, in order to re-  
move hard shell from grain sɔagi v

to pound with sharp movements  
tugov

to pour libation, to communicate  
with an ancestor <sup>2</sup>waasi v

to pour off carefully, separating the  
clean from the dirty liile v

to pour some <sup>1</sup>jolo v

to pout, to protrude the lips in an  
expression of displeasure zɔɔni v

to praise, to speak highly of ii v

to prance, to spring forward on the  
hind legs, to kick the legs viti pl.v

to press out fãã adv

to produce a liquid through strain-  
ing with sieve or fiter, e.g. in mak-  
ing soap or in brewing local beer  
<sup>2</sup>tɛaga v

to produce well (for plants), to  
yield well laav

to proliferate, to multiply by pro-  
ducing new offspring wasi v

to protect, as in God covering the  
whole world tɔv

to protect, to keep in case of emer-  
gency, to protect, trap or catch for  
securing <sup>1</sup>pɔv

to protrude, to bulge out tɔɔni v

to pull a container down in order to  
slowly pour its content bema v

to pull continuously, to stretch  
tarage pl.v

to pull out many with force tɛurugi  
pl.v

to pull out, e.g. teeth, nail or horn,  
to pry out, to loosen, to uproot, to  
unearth tɛuti v

to pull, to stretch tati v

to pulverize, to make or become  
like powder, to press horizontally  
and moving forwards and back-  
wards, like in rubbing back and  
forth a kola nut on a grinding de-  
vice namav

to puncture many times, to make  
holes in smth. lurigi v

to puncture, to make a hole in smth.  
luti v

to punish dɔgsi v

to rub hard by pressing on one place, to massage an area to relieve pain and to push down grass, to flatten, to bend down grain stalks encourage blood flow

to push down grass, to flatten, to bend down grain stalks fēla v

to push up earth, as when seedlings germinate uguli v

to push upwards or forwards, to shove tuti v

to put and join together, gather together items that were spread gama v

to put arm around konti v

to put blame on someone paani v

to put charm or spell on something to affect someone hīwā v

to put down or set down, especially of flat things bile v

to put down several times bilesi pl.v

to put down, set down, especially of non-flat things tḥṇasī v

to put in a row, or be in a straight line tḥonsiv

to put on or increase in weight dusi v

to put on something with considerable weight fētiv

to rain gently mōsi v

to rape gurugiv

to reach, to arrive at destination <sup>1</sup>tele v

to read karimī v

to rebuke, to criticize, to speak harshly to hōsiv

to reduce by sharpening, or cut with a razor sellī v

to reduce in quantity or in height puuri v

to rely on <sup>1</sup>dela v

to remain, to be left over, to be stranded, to dwell tḥa v

to remove a little part of a whole fietiv

to remove items from a container <sup>1</sup>lugusi pl.v

to remove one by one <sup>3</sup>lugusi v

to respect, to honour someone fully because of mutual respect kpa su v

to respect kpa jug v

to respond to a call, to pay attention to sīā v

to return, to turn back, to go backwards bira v

to reward for a performance tḥēla v

to rinse out mouth <sup>2</sup>lugusi v

to rinse vaasi v

to rise (sun), break jalav

to roam, to go back and forth guugi v

to roast in ashes, sand or over fire without oil <sup>1</sup>wōsi v

to roof with mud <sup>1</sup>juov

to rope, to make a rope <sup>2</sup>kala v

to rub along, to scrape up <sup>1</sup>faariv

to rub between hands using the palms, like in spreading cream or relieving pain or itch, or to dry or remove dust from the hands fōgōli v

to rub hard by pressing on one place, to massage an area to relieve pain and encourage blood flow tḥga v

to rub or to massage, with or without applying a liquid or oil <sup>1</sup>titi v

to rub to grind, to chip into pieces  
nɔga v

to rub vigorously by pressing hard  
with one or more fingers and drag  
tiiri v

to rub, to touch with affection biligi  
v

to rush at somebody with anger iiri  
v

to rush at, to move towards some-  
thing rapidly gbɔɔri v

to rust pãv

to scald, to blanch, to put in hot  
water in order to remove feathers  
from a chicken or shell from grains  
<sup>2</sup>foro v

to scare, to frighten, to talk harshly  
ɔnsi v

to scatter on the ground <sup>2</sup>jaari v

to scatter, to disappear, to spread,  
to come out, e.g. day, season pisi v

to scatter <sup>1</sup>lanse pl.v

to scratch, to be bruised fɔrigi v

to scratch, to be brushed off, to  
brush off with quick movements  
<sup>2</sup>lala v

to seek, look to for help or advice,  
to search buurev

to seep out, to get water as it seeps  
out <sup>2</sup>bulo v

to sell jogoli v

to send a message with, to send  
someone on an errand <sup>3</sup>hele v

to send out a current of air out of  
the nose to eject phlegm <sup>2</sup>mĩ v

to send someone <sup>1</sup>tɔmav

to separate people fighting, to calm  
someone down laasi v

to set up the main structure of a flat-  
roofed mud house, when the forked  
poles and the cross beams are in  
place, but without the mud dɛwa v

to settle <sup>1</sup>saɲav

to sew ɔrav

to shade by taking leaves or grass  
and putting them on yam mounds  
and weigh down with some earth  
pasɪ v

to shake back and forth, to shake  
a baby to calm it when it is crying  
jegisi pl.v

to shake for fruits to fall zagasi v

to shake from hunger or some sick-  
nesses, the person feels difficulty in  
moving jege v

to shake head from side to side vi-  
igiv

to shake in order to empty, or to  
dust <sup>2</sup>zagali v

to shake up and down as in winnoy-  
ing

to shake, to shiver zigilii v

to shave fɔna v

to shed, pour forth, or fall off luore  
v

to shift sideways, especially in dig-  
ging the hole where the corpse lies  
begav

to shine by polishing or washing of the ligaments of a joint, to dislocate a joint

to shine by polishing or washing  
nalsɪ v

to shine lɪrv

to shout the items one is selling  
gbieli v

to shout to alert others, especially  
done at the farm uori v

to shout, the kind of vocalization  
that travels a long distance, mainly  
done in the bush to inform others  
of a location hũũsi v

to shove repeatedly tʃugosi *pl.v*

to show silent resentment, to make  
unhappy or angry face, to frown, to  
be sullen ɲɪma v

to shrink, to become small by sick-  
ness, imply unattractive thinness,  
as with undernourishment zʊgʊsi v

to sieve by letting drip, like when  
placing the tonɪsɪv

to sieve water to get impurity out  
tʃoori v

to sieve, to sift tʃesi v

to singe off feathers with fire kpʊsi  
v

to sit and lean back <sup>2</sup>dɛla v

to skim off, to shake, to bring refuse  
to top wɔɔli v

to slap, to smack pɛsi v

to sleep tʃʊa duo v

to slip, to be slippery saari v

to slip foosi v

to smash undried tubers, intention-  
ally or by accident tʃɔrigi v

to smash with hands tʃama v

to smoke meat, to grill meat to dry  
it pɛwa v

to smoke ɲɔãv

to smooth solisi v

to snatch, to find something dead or  
lost by someone, to take something  
found dead <sup>2</sup>mɔna v

to sneeze kpɪsi v

to sniff in, to draw phlegm into  
nose furusi *pl.v*

to snore <sup>1</sup>kʊʊri v

to soak items in water for a length  
of time <sup>2</sup>pĩ v

to soak sand for the preparation of  
local bricks <sup>2</sup>gbɛra v

to soak sina v

to soothsay, to divine vʊga v

to sow, to plant dũũ v

to spin into a thread <sup>1</sup>taari v

to spin round and round vilimi v

to spit through the upper incisors  
tʃi v

to spit, to remove from mouth mʊti  
v

to spit pʊ v

to split up, to crack, to cut open  
pɛgsi v

to spoil, to be spoiled, to destroy  
tʃɔga v

to sprain, wrenching of the liga-  
ments of a joint, to dislocate a joint  
kpenɲɛ v

to spread from person to person    to take excessively to the surprise of others

to spread from person to person  
lonɲiv

to sprinkle misi v

to sprout, to come out (as leaves),

to bud <sup>2</sup>tɔti v

to squat toguni v

to squeeze, to twist, to press ensi v

to stagger, to stumble, like the way  
an intoxicated person walks geɲene  
v

to stamp on with legs tɪgɪni v

to stand or lean against <sup>2</sup>tele v;  
telegi pl.v

to start piili v

to steal <sup>1</sup>ɲmĩẽ v

to step on something with a foot  
nasi v

to stir soup and porridge <sup>1</sup>fɛga v

to stir, to mix kuosi v

to stir vuugi v

to stop doing an activity gɪlav

to straddle; to sit with a leg on each  
side of something tɪara v

to strain liquid through sieve in  
making porridge tɪuori n

to stretch the neck leɲsi v

to stretch, pull and press body parts  
densi v

to stretch, to hand up to tala v

to stretch tɔoni v

to strip a plant from its leaves by  
pulling along the stem fuori v

to strip off fibrous bark sɪli v

to strip, to come off, to shell (maize)  
wɔra v

to stuck, choke, block a flow, or  
close an opening with dirt or clay  
fɔra v

to stutter, to stammer bɔmsi v

to suck by pulling a liquid mɔgɔsi v

to suck in the liquid of a fruit tɪuuse  
v

to suck ɔsi v

to suicide zɔɔ mara cpx.v

to summon, to bring a case to a  
chief <sup>2</sup>wɔsi v

to surpass, to exceed kaalv

to surprise, to be unexpected kɔɔv

to survive piti v

to suspect someone of telling a lie  
ããni v

to suspend, to be suspended liemi v

to swagger gaani v

to swallow (many) lilesi pl.v

to swallow lile v

to swear ɲmĩẽsi v

to swell, to expand <sup>1</sup>ugov

to swell ɔti pl.v

to swim tɪele nɪ v

to take by surprise piregi v

to take care, to watch, to guard, to  
protect against ɪla v

to take care dɔ tɔɔ cpx.v

to take each and every items avail-  
able at one time gbɪasi pl.v

to take excessively to the surprise  
of others kũũ v

to take grains in quantity

to take grains in quantity <sup>2</sup>jaav

to take large sips, large quantity at once tʃumo v

to take leaves from branches for preparing food tʃɛɾɪ v

to take meat from one's sister's children, especially the neck part niɛɾɪ v

to take mud out of a pond <sup>2</sup>po v

to take off meat from the bone fɔrɔ v

to take off the top, as in removing a dried layer of t.z. or porridge, or shell membrane from egg, or leaves on the surface of the water; to dig and scratch only the surface daari v

to take off, as a load on head or a pot off the fire toɲo v

to take pity on simisi v

to take up the last of food, to clean a bowl kiini v

to taste for testing using the tip of the tongue lagale v

to taste lema na v

to teach, to show, to indicate, to tell tʃagali v

to tear apart (cloth or drum) kiasɪ v

to tear, to pull apart or into pieces pɪli v

to tell lies hæɲsɪ v

to tell others about one's situation, to let others know puoti v

to tell someone to keep an item or money given or returned politely

to walk, to travel

by the giver, and owned and refused by the recipient pusiv

to thread beads or needle <sup>1</sup>tɔɔ v

to throb, to ache wusi v

to throb, to vibrate, to pulsate <sup>5</sup>lugusi v

to tie or wrap in small packages fɔtrv

to tighten, to draw close tɔvɪ v

to tilt, or to be tilted and likely to fall kulo v

to torn into pieces, beyond possibilities of reparation tʃɔvɪ v

to touch and feel, as a blind person feeling objects and people laari v

to touch gbɔɲsɪ v

to trade di jawa v

to treat, to cure tiime v

to trip and stumble garɪsɪ v

to try to solve worries and problematic issues bila v

to try, to do with all your might, to do seriously, to make an effort harɪgɪ v

to tumble, to roll bilinsi v

to turn, to cover many things tʃigesi pl.v

to untie puro v

to urinate <sup>2</sup>fɪɪ v

to vomit tiasi v

to wait tʃalasɪv

to wake up <sup>1</sup>lalav

to walk, to travel vala v



## to want

to want *ŋma v*  
 to warn *kpaasiv*  
 to wash body parts <sup>1</sup>*sama v*  
 to wash by brushing, with sponges  
 or brush *sisiv*  
 to wash one's body *sɔ v*  
 to wear, as a cloth attached around  
 the waist *vɔwav*  
 to weave rope or hair *pɛra v*  
 to weave <sup>1</sup>*sõã v*  
 to weed on surface without digging  
 the soil <sup>1</sup>*paasiv*  
 to weed under the millet or guinea  
 corn when the plants are well ma-  
 tured *ganav*  
 to weep, to cry <sup>1</sup>*wii v*  
 to whip, to strike with cane, rope or  
 stick *fiɛbiv*  
 to whisper *misi v*  
 to whistle *fuoli v*  
 to wind thread on sticks; to wind a  
 small intestine on a finger to clean  
 it *gaari v*  
 to winnow, separate grain from  
 chaff using the wind only *peusi v*  
 to winnow, to blow the chaff away  
 from the grain *tɕiɛɛ v*  
 to wipe *fiisiv*  
 to withdraw one's words <sup>1</sup>*lugov*  
 to wither, to hang limp and lacking  
 rigidity *loori v*  
 to work or decorate with leather *za-  
 awi v*  
 to wrestle *lɔgav*

## tree stump

to write <sup>1</sup>*sewa v*  
 to yawn *hããsi v*  
 tobacco container *tɔɔkpurgii n*  
 tobacco leaf *tɔɔpaatɕaga n*  
 tobacco <sup>2</sup>*tɔwa n*  
 today *zaan adv*  
 toe *nããbii n*  
 togo hare *tɕuomo n*  
 tomato *kalie n; tɕelii n*  
 tomorrow *tɕi tam*  
 tongs, grasping device <sup>2</sup>*tɕav n*  
 tongue *nɔzɔlɔŋ n*  
 too, as well *ko adv*  
 tooth of a comb *tɕaasaniŋ n*  
 toothache *kaka n*  
 tooth *ɲiŋ n*  
 top of the foot *nããpiɛl gantal n*  
 top of *ɲuu n*  
 topic of discussion *baɲmalɪ n*  
 tortoise *kpa kpuro n*  
 totally not *fio interj*  
 tough and resistant object, tough  
 person *kũŋsũŋ n*  
 town *tɔɛŋ n*  
 tradition, culture *lesiriije n*  
 trail, look for something and walk  
 about from place to place *kpããni v*  
 trap *baɲtɕɔɔ n*  
 treating others with respect *bɔɲɛ n*  
 tree gum *tɕel n*  
 tree root *daaluto n*  
 tree scar, bulge formed on a  
 wounded area *daakpuogii n*  
 tree stump *daakputiin*

trickster, pretender daaware *n*

trouble tɔɔra *n*

trousers, hand-sewn piece which accompanies the smock kuruso *n*

trousers; pants pata *n*

trousers tradza *n*

true, real, proper dɪŋ *n*

truthful, helpful, generous, trustworthy, effective or faithful person nɪdɪŋ *n*

truth wɪdɪŋ *n*

tsetse fly kɪrɪma *n*; nagaw *n*

tuberculosis, deadly infectious disease caused by mycobacteria tʃasɪzɛŋ *n*

tuber zɔl *n*

tube tupu *n*

turkey kolokolo *n*

turning mɪlɪmɪ *n*

turtle buter *n*

twelfth month dɪŋu *nprop*

twelve fɪdɪlɪa *num*

twenty mɪtʃeo *num*

twins dʒɪɛnsa *n*

two-edged knife dɛŋgorugo *n*

two alɪɛ *num*

type of Green-lined snake dɔŋmɛbummo *n*; dɔŋmɛsɪama *n*

type of Hamerkop sɛŋkpɛndʒugulee *n*

type of Mahogany pɪŋ *n*

type of amphibian dokeg *n*

type of animal, lookalike wieme *n*

type of animal <sup>2</sup>tɔɔ *n*

type of ant <sup>1</sup>gogo *n*; gogosɪama *n*; guurii *n*; haglibie *n*; haglibisɪansa *n*; <sup>2</sup>mɪɪɲ *n*; solbie *n*; tɛmɪ *n*; <sup>1</sup>tii *n*

type of beetle mɪɲbɪwɔɔ *n*

type of behavior ɲɛgɛkɛ *n*

type of bird that alerts hunters about a nearby animal dɪgɛ *n*

type of bird, Pied Crow galɪŋgaa *n*

type of bird, large in size with shiny black feathers wiwɪlii *n*

type of bird kiesii *n*; kuuwolie *n*; sig-mazimbie *n*; tʃokpore *n*

type of bird, African Sacred Ibis bendiir *n*

type of bush carnivore bɔwɪlɛ *n*

type of calabash seed fobii *pl.n*; pɔn-tɔɔtʃɪɲ *n*; tʃɪɲɪɲ *n*

type of calabash, about a foot in diameter, container for medicinal use fɪzɪŋ *n*

type of calabash, used to drink locally brewed alcoholic drink fawie *n*

type of calabash, used to fetch water fapɔmma *n*

type of calabash, used to mix local medicine fabummo *n*

type of calabash, with an oval shape <sup>2</sup>bɔl *n*

type of caterpillar sansandugulii *n*; sansanduguliibummo *n*; sansanduguliihɔhɔla *n*; sansanduguliinɛr *n*

type of climber gɔmpɛra *n*; lagɪŋ-gasɪ *n*; nɔʔɔɔŋ *n*; sigera *n*; <sup>1</sup>tʃɪɲɪɲ *n*; vɪsɪŋ *n*

## type of cloth

type of cloth kpaŋkpaŋba *n*

type of cockroach, larger than  
hogulbummo *n*

type of cockroach hogulpɔmma *n*

type of color; yellowish-brown  
dʒinedʒineideo

type of color abusabusa *ideo*; adzu-  
modzumo *ideo*; akɔlakɔla *ideo*; aŋ-  
munanmuna *ideo*; atʃɛntʃɛnɪ *ideo*;  
aʔileʔile *ideo*

type of cooking pot which forms a  
stack when put together viisugulii *n*

type of cooking pot tempilie *n*;  
tuolie *n*

type of cricket, smaller than  
leleɛpɔŋ *n*

type of dance for women and men,  
not specific to particular event,  
known as zuŋgɔɔ *n*

type of dance, formerly for war-  
riors and hunters kpaanãã *n*

type of dance, performed by  
women only kpaa *n*

type of dance baawa *n*; dɔgɔ *n*;  
dʒanse *n*; gaŋgaŋ *n*

type of dirge featuring dancing and  
playing of seed rattle, known as  
naaloŋo *n*

type of drum, also known as gong-  
gong daworo *n*

type of drum, largest full calabash  
bɪntrazerŋ *n*

type of drum bɪntera *n*; bɪnterawie *n*;  
tʃutʃuk *n*; zuŋguŋ *n*

## type of guinea corn

type of edible calabash found at the  
farm <sup>1</sup>bɔln

type of eel digilii *n*

type of fish <sup>1</sup>fɪi *n*; <sup>2</sup>sol *n*; tʃɔɔŋ *n*

type of flowering tree, known as  
the African custard-apple gbĩākɔl *n*

type of flower lololo *n*

type of flute made out of the horn  
of an antelope busunu *n*

type of flying insect, similar but  
smaller to house fly, sucks blood  
banɔ̃āluro *n*

type of food made from cassava  
gaarii *n*

type of food, made out of millet,  
normally sold in a ball form fɔɔra  
*n*

type of frog ɔmpɔɔɛɛ *n*; ɔɔrii *n*

type of fruit goŋɔŋɔŋ *n*

type of game <sup>1</sup>dara *n*

type of genet tɔɔnĩã *n*

type of grass which resembles  
sorghum, found near water ponds  
and rivers fɔgɔl *n*

type of grass with roots difficult to  
dig out sɪŋgbɛglɪŋɛbie *n*

type of grasshopper hɔ̃ɔ̃ *n*; kɔkɔlikɔ  
*n*; kpekpe *n*; tʃalehɔ̃ *n*; tʃɛlɪntʃɪɛ *n*; za-  
ŋguoŋmuŋsulisu *n*

type of grass golii *n*; kɔpul *n*;  
pemballɔɔŋ *n*; sambalkuso *n*; sam-  
balpaŋa *n*

type of grinding stone nɔŋbuluŋ *n*;  
sasibii *n*

type of guinea corn tʃatɪ *n*

type of hair dressing

type of hair dressing *nupɛrɪ n*

type of hamerkop *samkpaŋtuluŋu n*

type of hoe *sāādiilii n; sāāgbulie n*

type of hyena *siŋsigirii n; zɛɛɛgor n*

type of idiophone, hollowed and dried calabash used as percussion instruments *naalomo n*

type of insect, produce loud sound in the afternoon *tʃɪnɪnɪ n*

type of insect, similar size to a cricket *peomāã n*

type of insect *batĩõ n; daadugo n; naʊpɪŋa n; nɔpɪŋa n*

type of jewelry <sup>2</sup>*kpaɣa n*

type of lizard usually found in or near water *bāã n*

type of lizard with very slippery skin *gbol n*

type of lizard *ger n; tiwiilɛŋgɪregie n*

type of metal *dapɛ n*

type of millipede *nɔmanɪɛr n*

type of mollusc <sup>2</sup>*kpāanna n*

type of monitor lizard found in rocky area *dʒɛdʒɛra n*

type of monitor lizard usually found inland *gbaga n*

type of monitor lizard, known as *badʒɔɔ n*

type of monitor lizard *gɛɛɛta n*

type of mouse found in the bush on-  
sɪaŋ *n*

type of mouse *naŋkɔla n; ombul n; ontolee n; onzasɪ n*

type of texture, smooth and soft

type of palm tree *benie n; kpɔr n*

type of parasitic plant *sɔwakandikuro n*

type of plant with soft stem, used in playing children's game *dʒɔra n*

type of plant *gɔŋ n; gbɛntagasi n; kiesimunluo n; ɲagɪŋ n; piel n; zanzig n*

type of praying mantis *salɛŋgoŋo n*

type of priest *wɔzanɪhĩã n*

type of river grass *pul n*

type of roundleaf bat, very small in size and usually found around buildings *filɪfɪmtɪ n*

type of shrub *gagati n; muŋtuolie n*

type of sickness, the person affected sounds and looks crazy and can try to run away from the village *pumpulɪŋtʃɪlsi n*

type of small calabash, often used as a medicine container *pɔrgɪ n*

type of snake *apāã n; brige n; bɔ-daʊ n; dũũwie n; dõgal n; <sup>2</sup>nɪgsɪɛ n; ɲagɪmbiɪn; suonɔdaawie n*

type of soil, under the top soil, lighter and more loose *hagɪmɔgɔl n*

type of soil, usually referring to the top layer of the ground *hagɪbummo n*

type of sore, usually on head, ears and lips *ɲɪŋ n*

type of spider *mɔŋtuosii n*

type of squirrel <sup>1</sup>*hele n*

type of texture, smooth and soft *tufutufu ideo*

type of tree, also known as the Gold Coast Bombax *fəfəl n*

type of tree *badzəgəbagəna n; beln; beŋ n; bɪnbɔg n; <sup>1</sup>bulo n; daasama n; daasota n; fəfəgɛɛ n; goŋo n; goŋ-toga n; gbɛl n; gbɛ̃tɛti n; gboŋ n; hambak n; hol n; kaakɛ n; katfal n; kuolie n; kɔrɔgbāŋɔ n; <sup>1</sup>kpolunkpoo n; lonpoglii n; nakɛlinj n; nakodol n; nakpagtɪ n; naparapɪrɪ n; nasol n; nokun n; paamāā n; pitiɪpaŋa n; pitiisolo n; ponpoglii n; ponpogo n; saŋkpaŋtuluŋ n; siŋkpɪli n; siŋtʃaʊ n; sokie n; sɔkoro n; sɔtan; sɔg n; tomo n; tʃɔŋgoli n; waalinzaŋ n; zahulii n; zɔgsɪ n*

type of vulture *nākpazugo n*

type of wasp *kɪrɪ n; tʃɪrɪ n; vɔlɔŋvɔɔ n*

type of water container made out of reddish clay *viisama n*

type of weaver bird *tʃatʃawɪɛɛ n*

type of weevil *tʃɔgɪ n*

type of wild cat *amɔnɔ n*

type of wild yam *bɔkpāāŋ n*

type of worm, hairy, seen on rotten meat *nandala n*

type of worm <sup>3</sup>*dɔnsɪ n*

type of yam *beso n; gutugu n; kpa-mamuro n; kpasadzɔ n; kponno n; laabakɔ n; mankir n; siŋgeta n; tɪgla n; wɔsma n*

type, ethnic group, property, color *irii n*

ulcers *naawal n*

ulcer *nawal n*

umbilical cord *ulzɔa n*

unable to sleep due to thoughts *sii bara n*

unbeliever or pagan. Used also as an insult towards a person who does not worship God, who is not a Muslim *kaafra n*

undergarment *bɔɔbɪ n*

underpants *pɪtɔɔ n*

unexpectedly *dʒaa adv*

ungrateful *viɛziŋtʃɪa n*

unhabited area south of Ducie's sections Lobani and Zingbani *kuŋkuk-siɛŋ nprop*

unhygienic person *doŋotɪma n*

unless, if not *foo conn*

unreliable (person) *tʃɔkmɪ n*

unreserved; of someone who cannot keep secrets, who cannot hold back *nɔ̃āpɔmma adj*

unripened quality of a fruit or nut *gal n*

unsure <sup>2</sup>*sige n*

untrustworthy person *nɪbukamboro n*

upon this, thereon *deni adv*

urine *fɪnɪ n*

valley *falɪnbɔa n*

valuable thing *kɪŋdɪŋ n*

veil *lambaraga n*

vein <sup>1</sup>*pol n*

very black *bummo jiriti ints*

very cold *sɔɔni julullu ints*

very hot

very hot *nɔma kpaŋkpaŋ ints*

very little portion of something bigger *pegeke n*

very short burial dance performed when the corpse is lying on the funeral ground, after the weeping and the hole is dug *firiɣʊʊ n*

very sweet *loroto ideo*

very white *pɔmma peupeu adv*

village's center, the busiest place of the village *tɔʊsii n*

visual attractiveness *tʃɛĩ n*

visual pattern of a heterogeneous design, like in the description of fabric or animal skin *tʃaratʃara ideo*

voluntary alms, gift *sereka n*

vomit *trasɛ n*

waist beads *tʃɛrakɪŋ n*

waist <sup>1</sup>*tʃɛra n*

walking stick *daŋkpala n*

wall *zĩɛ n*

warthog ivory *teukanj n*

warthog *teu n*

war *lal n*

wasp nest *kiriisaal n*

water accumulated from soaking, sieving and dripping *dɔnni n*

water seller *nɪjogulo n*

water yam *kpaãŋnni n*; sieribile *n*

waterbuck *zõã n*

water *nɪi n*

weak person *nɪzɔŋ n*

weakling; person who is weak from birth *zɔŋ n*

will, become, come to do

weaver *garsõɔr n*; sõãssɔɔr *n*

well *vil n*

west *tiipuu n*

what <sup>2</sup>*baaŋ interrog*

wheel *tʃetʃe n*

when <sup>1</sup>*dɪconn*; saŋa weŋ *interrog*

where about, how about <sup>3</sup>*kaa interrog*

which *weŋ interrog*

whirlwind *kalɛŋvilime n*

whistle *fuolo n*

white bean leaf *sɔɔsa n*

white bean *sɪgapɔmma n*

white cassava *kpõŋkpõŋpɔmma n*

white, caucasian man *nasarbaal n*

white, caucasian person *nansaaraa n*; nasara *n*

white, caucasian woman *nasarhããŋ n*

white-tailed mongoose *bilii n*

white *pɔmma n*

whole; full *biriŋ n*

whole *kimbiriŋ n*

who *aŋ interrog*

wicked and deliberate act towards someone *nɪpãŋã n*

wickedness *nɪnaŋa n*; patʃiɣihãã *n*

wide *penɪ n*

widow not yet ready to remarry due to funeral customs *luhããŋ n*

widow ready to remarry *hanzonj n*

widower *lubaal n*

wild person *siinɔmatɪna n*

will, become, come to do <sup>3</sup>*wa tam*

will <sup>4</sup>kaa *tam*

window dianõābɔwie *n*; tokoro *n*

wind peu *n*

wing embɛlɪn

wise person nanɔzɪna *n*

witchcraft hita *n*

witchweed kɪrɪmamampusa *n*

witch <sup>1</sup>hl *n*

with anɪconn

witness sierie *n*

woman who recently gave birth  
hasɔɔŋ *n*

woman's rival who is married to  
the same man handɔŋ *n*

woman hāāŋ *n*; nɪhāāŋ *n*

wonderful person nɪbupāsii *n*

wonderful kperii *n*; jāsii *n*

wooden beam supporting the roof-  
ing structure daaluhii *n*

wooden board daapɛlimpɛ *n*

wooden comb tʃaasadaa *n*

wooden flute loŋwie *n*

wooden spoon <sup>2</sup>lɛhɛɛ *n*

wooden tool used to beat a surface  
in order to compact it sampɪl *n*

wooden whip kpaasa *n*

word, speech wɪŋmahā *n*

work badly done tuntʃunsa *n*

work <sup>2</sup>tɔma *n*

world dɔnĩā *n*

worm which infests the stomach  
nɛpaan *n*

worries, disturbances dimii *n*

wound danɪ *n*

woven basket from guinea corn  
stocks kɔzɔa *n*

woven basket with guinea corn  
stocks tisie *n*

woven cotton cloth gapɔmma *n*

woven mat made of guinea corn  
stalks mɛrɛkɛtɛ *n*

woven smock used for battles or  
hunting, fortified with protective  
medicine, believed to be bullet-  
proof tɪntaaraa *n*

wrap fɔwa *v*

wrist ring nɛŋgbɪŋ *n*

wrist netʃug *n*

wrong doing pɔtɪ *n*

yam coat peel kpāānpɛtɪ *n*

yam flesh kpāānugul *n*

yam hut kpāāŋlɔ *n*

yam mound pii *n*

yam seedlings kpaanɔduho *n*

yam stem kpāānsii *n*

yam tuber beetle grub zakɔɔl *n*

yam kpāāŋ *n*; pɪ *n*

yaws sanɔberɛma *n*

year <sup>1</sup>bɪna *n*

yellow fever zagafɪ *n*

yellowish color aholahola *ideo*

yellowish vomit coming from the  
bile sɔnlɔk *n*

yellow sɔlsaɔn

yesterday <sup>5</sup>dɪ *tam*; diare *n*

yes ɛɛ *interj*

yet <sup>1</sup>ha *tam*; haalɪ *conn*

young boy

zeal, enthusiasm

young boy binɪbaal *n*

young girl who can get married and  
has never given birth suŋguruŋ *n*

young girl binɪhããŋ *n*; nɪhãwie *n*; tu-  
lorwie *n*

young goat bõõŋbie *n*

young man bipɔlɪ *n*

youngest child biwie *n*

zeal, enthusiasm baharega *n*